by Tonino Lamborghini

TECNOLOGIA

GBK 6100 LI TL

DE

Akku Gras- und Strauchschere

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Accu- Grass- and Shrub shear

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

Read operating instructions before use!

FR

Cisaille et débroussailleuse à accu

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

IT

Cesoia e sfoltirami a batteria

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales

¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

CZ

Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

SK

Akumulátorové nožnice na trávu a kríky

Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

LT

Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklės

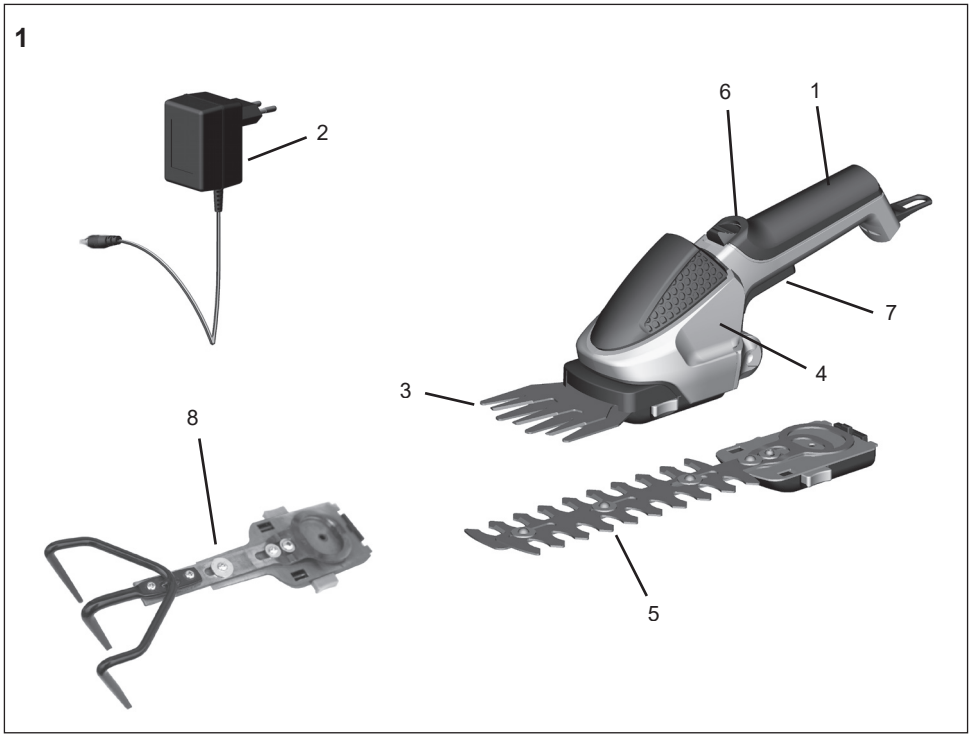
Naudojimosi instrukcija - Originalios instrukcijos vertimas

Prieš pradedant naudotis perskaityti naudojimo instrukciją!



CE

1



DE Bezeichnung der Teile

1 Akku
2 Akku-Ladegerät
3 Grasschermesser
4 Gehäuse
5 Buschschermesser
6 Einschaltsperre
7 Schalter
8 Kralle (Grubber); optional

GB Designation of parts

1 Accumulator
2 Charging device for accumulator
3 Grass cutting blade
4 Housing
5 Shrub cutting blade
6 Switch-on lock
7 Switch
8 Cultivator (Grubber); optional

FR Désignation des pièces

1 Accu
2 Station de charge de l'accu
3 Lame d'équilibrage
4 Boîtier
5 Outil de cisaille
6 Bouton de sécurité
7 L'interrupteur
8 Griffe de jardin (cultivateur) ; en option

IT Designazione dei pezzi

1 Accumulatore
2 Stazione di carica per l'accumulatore
3 Lame trimmer
4 Scatola
5 Lame cesoie
6 Pulsante di sicurezza
7 L'interruttore
8 Sarchiatore (coltivatore); opzionale

ES Denominación de las partes

1 Acumulador
2 Estación de carga
3 Cuchilla de la recortadora de arbustos
4 Armazón
5 Cuchilla de la recortadora de hierba
6 Bloqueo de conexión
7 Interruptor
8 Cultivador (garra de remover el suelo); opcional

CZ Označení dílů

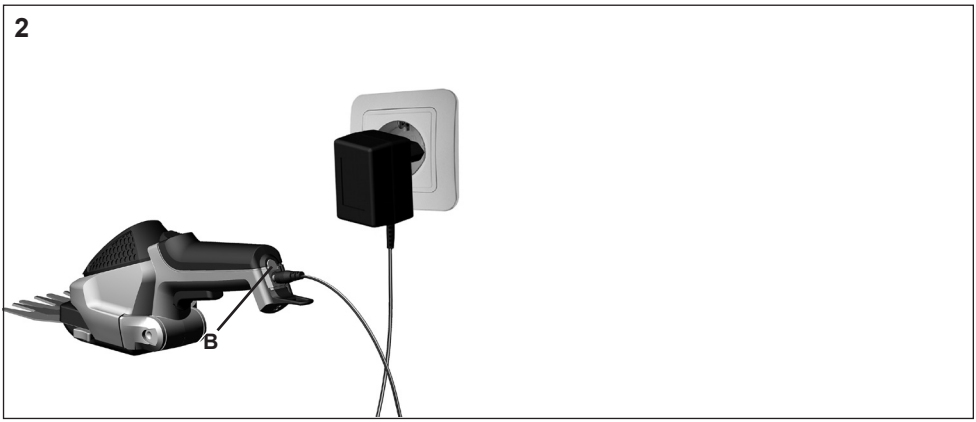
1 Akumulátor
2 Nabíjecí adaptér akumulátoru
3 Stříhací nůž na trávu
4 Plášť
5 Stříhací lišta na keře
6 Blokování spínače
7 Spínač
8 Zemní kypřič (kultivátor); volitelně

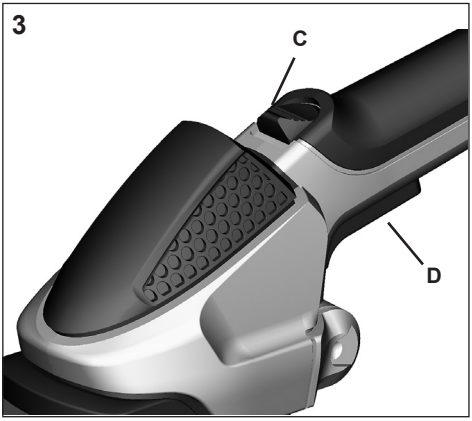
SK Označenie dielov

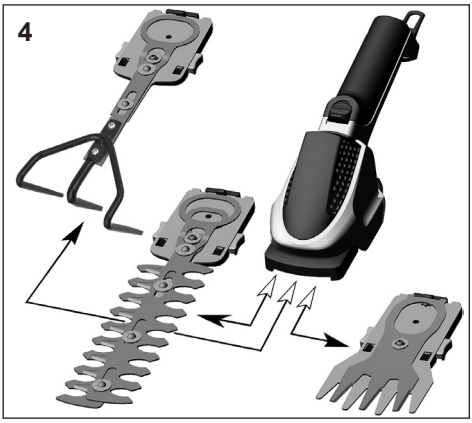
1 Akumulátor
2 Nabíjačka akumulátora
3 Strihací nôž na trávu
4 Skriňa
5 Strihací nôž na krovie
6 Blokovanie zapnutia
7 Spínač
8 Pôdny kyprič (kultivátor); voliteľne

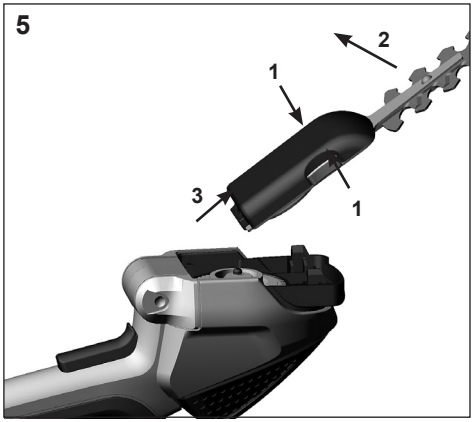
LT

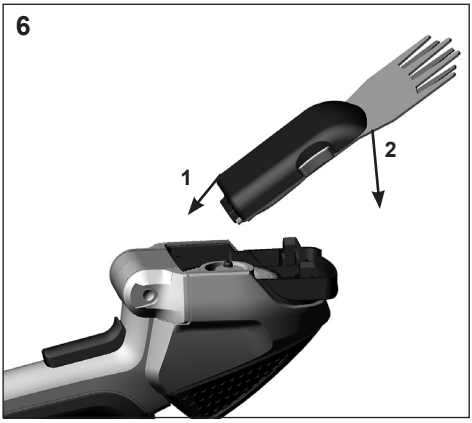
1 Akumuliatorius
2 Akumuliatoriaus kroviklis
3 Ašmenys žolei pjauti
4 Korpusa
5 Ašmenys krūmams pjauti
6 Jungiklio blokavimo mygtuk
7 Jungiklis
8 Letena (Kultivatorius); neprivalomas








5
2
1
3
1


6
1
2


7


8


9

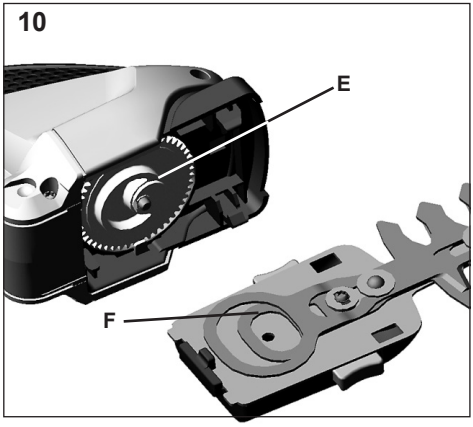
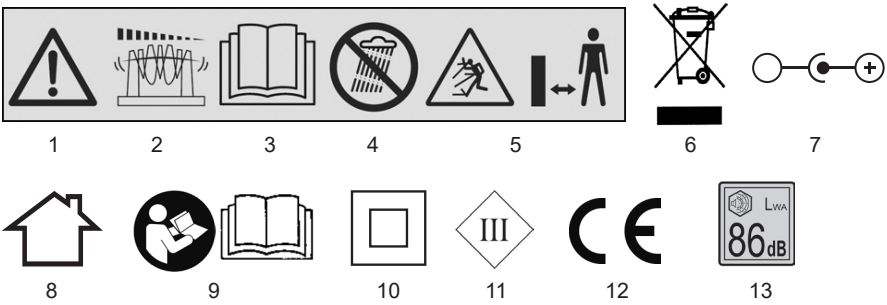

10
E
F

Abbildung und Erklärung der Piktogramme | Pictogram illustration and explanation | Représentation et explication des pictogrammes | Illustrazione e spiegazione dei simboli | Símbolos y su significado | Vyobrazení a vysvìtlivky k piktogramům | Obrázky a vysvetlenie piktogramov | Instrukcijoje vartojami saugos ženklai ir jų paaiškinimai



DE

1 Warnung!
2 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
3 Gebrauchsanweisung lesen!
4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
5 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
6 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
7 Polung des Steckers
8 Das Ladegerät ist nur für die Verwendung im Haus gedacht.
9 Gebrauchsanweisung lesen!
10 Schutzklasse II (Doppelisolierung)
11 Schutzklasse III
12 Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
13 Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 86 dB(A)

GB

1 Warning!
2 After-running of the appliance!
3 Read the operation instructions
4 Do not use tool in wet weather conditions
5 Keep third persons out of the danger zone
6 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.
7 Polarity of the plug connector
8 Only for indoor use.
9 Read the operation instructions
10 Protection class II (Double insulated)
11 Protection class III
12 Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
13 Guaranted acoustic capacity level L_{WA} 86 dB(A)

FR

1 Attention!
2 Outil avec marche à vide!
3 Lisez l'instruction de service!
4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
5 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse
6 Attention! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
7 Polarité de la fiche
8 Usage intérieur uniquement.
9 Outil avec marche à vide!
10 Classe de protection II (Double isolation)
11 Classe de protection III
12 Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
13 Niveau sonore garanti L_{WA} 86 dB(A)

IT

1 Avvertimento!
2 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzzione!
3 Leggere le istruzioni sull'uso!
4 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
5 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro
6 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.
7 Polarità della spina
8 Solo per uso interno.
9 Leggere le istruzioni sull'uso!
10 Classe di sicurezza II (Isolamento doppio)
11 Classe di sicurezza III
12 Conferma la conformità dell'elettroutensile alle direttive della Comunità Europea.
13 Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 86 dB(A)

ES

1 Cuidado!
2 Cuchillas no se paran inmediatamente despuésde parar el motor!
3 Lea las instrucciones de manejo!
4 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
5 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa
6 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.
7 Polaridad del enchufe
8 Para uso únicamente en interiores.
9 Lea las instrucciones de manejo!
10 Clase de protección II (aislamiento doble)
11 Clase de protección III
12 Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.
13 Nivel de ruido garantizado L_{WA} 86 dB(A)

CZ

1 POZOR!
2 Po vypnutí zařízení nože ještě chvíli dobíhají!
3 Přečtěte si návod k použití!
4 Nepoužívejte zařízení ve vlhku nebo za deště!
5 Udržujte okolostojící mimo ohroženou oblast
6 Pozor! Ochrana životního prostředí! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.
7 Polarita zástrčky
8 Pouze pro použití v uzavřených prostorách.
9 Přečtěte si návod k použití!
10 Třída ochrany II (dvojitá izolace)
11 Třída ochrany III
12 Potvrzuje shodu elektrického nástroje se směrnicemi Evropského společenství.
13 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 86 dB(A)

SK

1 Pozor nebezpečenstvo
2 Pozor: Rezný nástroj po vypnutí ešte dobieha istý čas
3 Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie
4 Prístroj nepoužívajte počas dažďa a v mokrom prostredí
5 Nedovoľte tretím osobám zdržiavať sa v oblasti nebezpečenstva
6 Pozor! Ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidova spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzda do zberných surovín.
7 Polarita zástrčky
8 Len pre použitie v interiéri.
9 Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie
10 Trieda ochrany II (s dvojitou izoláciou)
11 Trieda ochrany III
12 Potvrdzuje zhodu elektrického nástroja so smernicami Európskeho spoločenstva.
13 Zaručovaná hladina zvukového výkonu L_{WA} 86 dB(A)

LT

1 Įspėjimas: Pavojinga!
2 Dėmesio! Pjovimo įrankis iš inercijos juda išjungus prietaisą
3 Prieš pradedant darbą perskaityti naudojimo instrukciją!
4 Nesinaudoti prietaisu per lietų ir esant didelei oro drėgmei
5 Neleiskite pašalinių asmenų į pavojingą zoną!
6 Dėmesio – aplinkos apsauga! Šio prietaiso nega lima pašalinti kartu su buitinėmis/pramoninėmis atliekomis. Netinkamą naudoti prietaisą nuvežti į surinkimo punktą.
7 Kištuko poliai
8 Kroviklis skirtas naudotis patalpose
9 Prieš naudojantis perskaityti naudojimo instrukciją!
10 Apsaugos klasė II
11 Elektros prietaiso atitikties ES direktyvoms patvirtinimas
12 Garantuotas garso galios lygis LWA 86 dB(A)
13 Apsaugos klasė
14 Apsaugos klasė III

Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

INHALTSVERZEICHNIS **Seite**

Bezeichnung der Teile	1 - 2
Abbildungen	2 - 3
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	4 - 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	DE-2
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	DE-2
Sicherheitshinweise für Gras- und Strauchscheren	DE-5
Technische Daten	DE-8
Laden des Akkus	DE-9
Ein – und Ausschalten	DE-9
Umrüsten des Gerätes / Wechsel der Aufsätze	DE-9
Hinweise zum Arbeiten	DE-9
Wartung	DE-9
Lagerung	DE-10
Ersatzteile	DE-10
Umweltschutz und Entsorgung	DE-10
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	DE-10
Hotline	DE-10
Service	DE-10
Konformitätserklärung	DE-11

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei Bedarf kann dieses Gerät durch leichtes Auswechseln der mitgelieferten Aufsätze in eine Grasschere, Buschschere oder in eine Bodenkralle umgerüstet werden.

Hinweise zum Arbeiten

Mit der **Strauchschere** lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.

⚠ Die Strauchschere kann und soll keine Heckenschere ersetzen.

Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

Mit der **Grasschere** lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.

Die **Bodenkralle (Grubber)** wird verwendet für wurzelschonendes Auflockern, Lüften und Jäten kultivierter Böden und eng stehender Kulturen, sowie zur Vorbereitung für eine Bepflanzung. Zudem lassen sich damit Torf, Dünger und Kompost in den Boden einarbeiten.

⚠ **Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.**

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften.

Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Scherblatt (Schnittverletzungen)
- Hineingreifen in die laufende Heckenschere (Schnittverletzung)
- Unvorhergesehene, plötzliche Bewegung des Schneidgutes (Schnittverletzungen)
- Wegschleudern von fehlerhaften Scherzähnen
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Schnittgutpartikel

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1)Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. *Unverän-*

derte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein El*ektrowerkzeug *erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3)Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.*

4)Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5)Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*

b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der

Kontakte verursachen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

e) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

6)Service

a) **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- **Tragen Sie die Strauchschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Strauchschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*
- **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc.** *Seien Sie achtsam, dass das Schneidwerkzeug nicht in Kontakt mit Draht oder anderen Metallobjekten kommt.*
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** *Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.*

Sicherheitshinweise für Gras- und Strauchscheren

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Gras- und Strauchschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.
- Schneidwerkzeug läuft nach dem Abschalten des Gerätes nach.
- Vor dem Säubern ist das Gerät auszuschalten.
- Achtung! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!

- Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!
- Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Erlauben Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät zu benutzen.
- Gesetzliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners einschränken.
- Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.
- Der Gebrauch der Maschine ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe befinden.
- Gras- und Strauchschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- Die Maschine sollte regelmäßig überprüft und gewartet werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann.
- Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperre.
- Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.
- Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Messer.
- Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten Sie immer erst das Gerät aus.
- Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege das Gerät ausschalten.
- Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Gras- und Strauchschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- Benutzen Sie die Gras- und Strauchschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzter Schneideinrichtung.
- Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.
- Verwenden Sie stets den Messerschutz zum Transport oder bei Lagerung der Gras- und Strauchschere.
- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile verwenden.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper (z.B. Drahtzäune) achten!

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Schalten Sie stets die Maschine aus,
  - immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.
  - vor der Überprüfung oder Bearbeitung der Maschine
  - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper
  - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren
- Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.
- Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen, nicht laufen.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine ausgeschaltet wurde und die beweglichen gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ein Gefühl des Kribbelns oder der Taubheit an den Händen ist ein Hinweis auf übermäßige Vibration. Begrenzen Sie die Einsatzzeit, legen Sie eine ausreichend lange Arbeitspausen ein, teilen Sie die Arbeit auf mehrere Personen auf oder tragen Sie Antivibrations-Schutzhandschuhe bei langandauernder Verwendung des Gerätes.

Akku Gras- und Strauchschere GBK 6100 LI TL

Technische Daten

Akku-/Betriebsspannung	V/DC	7,2
Akkutyp	Ah / Wh	2,5 / 18 / Lithium-Ionen
Betriebsdauer	min.	max. 120
Leerlaufdrehzahl n_0	min^{-1}	1000
Schnittbreite *	mm	100
Schnittlänge **	mm	200
Schnittstärke **	mm	8
Arbeitsbreite (Grubber)	mm	90
Gewicht	kg	0,672* / 0,766**
Schallleistung (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB(A)	78,4 k=3,0 dB (A)
Schalldruckpegel L_{pA} (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	58,4 k=3,0 dB (A)
Vibration (EN 60745-1:2009+A11:2010)	m/s^2	<2,5 k=1,5 m/s^2
Ladegerät		**DKYC0960700G**
Netzspannung	V~ / Hz	100-240 / 50/60
Ladespannung	V DC	9,6
Ladestrom	mA	700
Ladedauer	h	ca. 3 - 5 Std

* Akku-Grasschere ** Akku-Strauchschere

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

- Der angegebene Vibrationswert ist in Übereinstimmung mit einer Standard-Test-Methode gemessen worden und kann für den Vergleich des Werkzeuges mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich bei der tatsächlichen Nutzung des Geräts vom angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Hände und Füße immer von den Schneidwerkzeugen fernhalten, besonders beim Einschalten des Motors.

⚠ **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**
Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Vor der Inbetriebnahme

Laden des Akkus

Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr!
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremdakkus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

Ladevorgang: (Abb. 2)

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras- und Strauchschere stecken.

Der beginnende Ladevorgang wird durch die rote Kontrollleuchte (B) Abb. 2 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 3-5 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die rote Kontrollleuchte wechselt dann die Farbe und leuchtet grün. Damit wird das Ende des Ladevorgangs signalisiert. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet bei den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

Ein – und Ausschalten (Abb. 3)

Einschaltsperre (C) nach vorn schieben und Schalter (D) drücken. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperre (C) nicht mehr gehalten werden.

Zum Ausschalten Schalter (D) loslassen.

⚠ **Vorsicht! Messer läuft nach.**

Umrüsten des Gerätes / Wechsel der Aufsätze (Abb. 4, 5 und 6)

Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Die beiden seitlichen Drucktasten gleichzeitig drücken und Schermesser abnehmen (Abb. 5).

Entfernen Sie evtl eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (E) leicht einfetten mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt Wartung beschrieben (Abb. 10).

Anschließend Schermesser mit der hinteren Haltenase in das Grasschergehäuse einführen, wie in Abb. 6 gezeigt, und durch kräftigen Druck auf die Messergrundplatte das Click- System einrasten.

Die Position des Excenterantriebes muss bei Messerwechsel nicht beachtet werden. Beim Einschalten rückt der Getriebeexcenter selbsttätig in die entsprechende Aussparung des Schermessers ein.

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Hinweise zum Arbeiten (Abb. 7, 8 und 9)

Mit der **Strauchschere** lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.

Mit der **Grasschere** lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.

Die **Bodenkralle (Grubber)** wird verwendet für wurzelschonendes Auflockern, Lüften und Jäten kultivierter Böden und eng stehender Kulturen, sowie zur Vorbereitung für eine Bepflanzung. Zudem lassen sich damit Torf, Dünger und Kompost in den Boden einarbeiten.

Wartung (Abb. 10)

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel (E) und den Messerrücken (F) vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen.

Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.
Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Reparaturdienst

Der Service erfolgt über die Firma Mountfield, deren Läden, spezialisierten Dienstleistern und über deren Händler. Die Adresse und Telefonnummer der nächstgelegenen Servicewerkstatt finden Sie in der Garantiekarte, im Telefonbuch „Gelbe Seiten“ unter „Garten-Werkzeuge und Maschinen“, auf der Webseite: www.mountfield.cz / Service-Center oder in ihrem Katalog.

Umweltschutz und Entsorgung

Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur. Entsorgung:

Ausgediente Elektrogeräte und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.
Elektrogeräte müssen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Li-Ion

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß der aktuellen Richtlinie zur Akku- und Batterieentsorgung fachgerecht recycelt werden.

Um den eingebauten Akku mit Leiterplatte aus Ihrem Gerät zu entnehmen, betätigen Sie vorher den Ein-/Ausschalter solange bis der Akku vollständig entladen ist.

Lösen Sie danach mit einem Schraubendreher alle Schrauben am Gerät und öffnen das Gehäuse.

Entnehmen Sie die Leiterplatte mit Lithium-Ionen-Zelle und schneiden die Anschlüsse am Akku/Leiterplatte ab.

Danach geben Sie die Leiterplatte mit Lithium-Ionen-Zelle an eine Akku/Batterierecyclingstelle zur fachgerechten Entsorgung ab.

Entsprechen der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgerät führen Sie nach Entnahme der Leiterplatte mit Akku das Gerät einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Gern übernehmen wir aber auch für Sie die fachgerechte Entsorgung des Gerätes mit Akku. Schicken Sie hierzu das Gerät an die in der Bedienungsanleitung angegebene Serviceadresse.

Gewährleistung- und Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie: Die Garantiezeit beträgt 36 Monate (bei Registrierung 60 Monate) und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.
Bei Garantiefall kostenloser Geräteversand

Produkt-Registrierung zur Garantieverlängerung auf 5 Jahre unter: **www.tonino-lamborghini-garden.com**

Hotline

- Kompetente Unterstützung bei Fragen zur Inbetriebnahme
- Beantwortung technischer Fragen
- Bestellung und Lieferung von Ersatzteilen
- Produkt-Registrierung zur Garantieverlängerung auf 5 Jahre

Service

- Bei Garantiefall kostenloser Geräteversand
- Schnelle Reparatur in max. 3 Tagen nach Eingang im Service

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Gras- und Strauchschere GBK 6100 LI TL,** auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie), nur Ladegerät **2014/35/EU** (Niederspannungsrichtlinie) und **2000/14/EG+2005/88/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich aller Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012/A13:2017;
EN 50581:2012; AfPS GS 2014:01 PAK;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Nur Ladegerät:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
AfPS GS 2014:01 PAK

gemessener Schallleistungspegel	78,4 dB(A)
garantierter Schallleistungspegel	86,0 dB(A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 13.08.2019



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster, Germany

Dear customer,

We have created this instruction manual for you in order to ensure the reliable operation of your clippers. By following the instructions, your machine will always work to your satisfaction and we can guarantee its long lifetime.

Our machines were tested under extremely severe conditions prior to production. They were also subjected to continuous testing during production. This series of tests guarantees the consumer a high quality product.

Design and performance are subject to change, without prior notice, due to improvements.

CONTENT **Page**

Designation of parts	1 - 2
Illustrations	4 - 3
Pictogram illustration and explanation	4 - 6
Intended use	GB-2
General safety instructions	GB-2
Safety instructions for grass- and shrub shear	GB-4
Technical Specifications	GB-7
Charging the battery	GB-8
Switching the tool on/off	GB-8
Converting the device/changing the attachments	GB-8
Hints for your work with the tool	GB-8
Maintenance	GB-8
Storage	GB-9
Spare parts	GB-9
Waste disposal and environmental protection	GB-9
Warranty	GB-9
Hotline	GB-9
Service	GB-9
EC Declaration of Conformity	GB-10

Intended use

As required, this device may be converted via simple replacement of the included attachments into grass shears, bush shears, or into a ground hook.

Hints for your work with the tool

The **shrub trimmer** cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves.

⚠ The battery-powered grass and shrub shear can not and should not replace your hedge shears.

They are exclusively designed to trim and cut back ornamental shrubs and brush -wood with a low wood thickness. Any other use is not deemed appropriate and the manufacturer/ supplier is not liable for damages resulting from such use.

The **grass shears** allow for clean cuts of lawn edges or hardly accessible lawn areas.

The **ground hook (cultivator)** is used to loosen, aerate, and weed cultivated ground and closely positioned cultures while sparing roots and for preparation prior to planting. It also allows peat, fertiliser. and compost to be worked into the soil.

⚠ **As the device is operated with one hand please be careful not to move the other hand near the running cutting tools.**

Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user.

Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

Residual dangers

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

- Contact can be made with the unprotected blade (resulting in cutting injuries)
- Reaching into or grabbing the hedge trimmer while it is in operation (resulting in cutting injuries)
- Unanticipated, sudden movement of the plant material being cut (resulting in cutting injuries)
- Ejection or catapulting of damaged cutting teeth
- Ejection or catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials

General safety instructions

Attention! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Working area

a) Keep your working area clean and tidy. Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.

b) Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. *Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.*

c) Keep children and other persons away when you are operating the power tool. *Distractions may result in the operator loosing control over the tool.*

2) Electrical safety

a) The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing. *Unmodified plugs and fitting*

sockets reduce the risk of electric shock.

b) **Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body earthed.*

c) **Keep the tool out of the rain.** *The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.*

d) **Do not use the cable to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.**

e) **When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cables that are approved for outdoor-use.** *The use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

3) **Personal safety**

a) **Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.** *When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*

b) **Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles).** *Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and use of the tool) reduces the risk of injury.*

c) **Avoid unintentional activation. Ensure that the electrical tool is switched off before you connect it to the power supply and/or the battery, pick it up, or carry it.** If you have your finger on the switch while carrying the electrical tool or connect the device to the power supply with the switch activate, then this may cause accidents.

d) **Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in 'OFF' position before pulling the plug from the mains socket.** *When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.*

e) **Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the tool on.** *A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.*

f) **Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** *This will allow you to better control the tool in unexpected situations.*

g) **Wear suitable clothes. Do not wear wide clo-thing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.*

h) **If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly.** *The use of these devices reduces hazards caused by dust.*

4) **Careful handling and use of power tools**

a) **Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case.** *The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.*

b) **Do not use a power tool with a damaged switch.** *A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.*

c) **Pull out the plug connector from the socket and/or remove the battery before you change the device settings, change accessories, or put away the device.** These care instructions prevent the device from starting unintentionally.

d) **Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** *Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.*

e) **Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/ sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool.** *Many accidents are the result of poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.*

g) **Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out.** *The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.*

5) **Appropriate handling and use of battery-operated power tools**

a) **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** *Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!*

b) **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries.** *Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!*

c) **Only use batteries designed for your power tool.** *The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!*

d) **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** *A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!*

e) **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally.** *Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!*

6) **Service**

a) **Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts.** *This will ensure the safe operation of the power tool.*

Safety instructions for grass- and shrub shear:

- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer.** *Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.*
- **Only hold the power tool on the insulated handle surfaces, because the cutting blade can come into contact with concealed power lines.** *If the cutting blade comes into contact with an energised line, device parts can become energised and cause an electric shock.*
- **Before starting work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire, etc.** *Pay careful attention to ensure that the cutting tool does not come into contact with wire or other metal objects.*
- **Hold the power tool properly, e.g. with both hands on the handles, if two handles are present.** *Losing control of the device can result in injuries.*

Grass shears safety warning

• **This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowl-**

edge.

- **This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize yourself with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.**
- **The cutting tool continues to run after the device is switched off.**
- **Turn off power before cleaning.**
- **Beware! Keep your fingers away from the cutting area!**
- **Only switch on the device if your hands and feet are away from the cutting tools.**
- **Remove all debris from the working area before use and pay attention to such debris while working!**
- **Turn the machine off before transporting and wait until the blade stops moving. Maintenance and cleaning should be performed only when the machine is turned off.**
- **Children and teenagers under 16 years of age must never use this device!**
- **Never permit children or persons who are not familiar with the operating instructions to use this device.**
- **Statutory regulations can restrict the age of the operator.**
- **Be aware of third persons in the work area.**
- **Use of the machine must be prevented is people, especially children and house pets are present.**
- **Only use the shear in daylight or sufficiently bright artificial illumination.**
- **The clippers must be subjected to regular maintenance and checks. Damaged blades must be replaced as a pair. Professional repair is required if damage occurs due to impact.**
- **The machine should be inspected and maintained regularly by a responsible repair service only.**
- **Wear suitable working clothes, i.e. protective glasses, protective means for ears, non-slippery shoes and working gloves. Do not wear broad clothes which could be caught by the moving parts.**
- **After you finish using the clippers and before cleaning them, it is necessary to ensure that the machine cannot be accidentally turned on, such as by unlocking the switch.**
- **Check the cutting unit regularly for damage**
- **Never hold the clippers by the blades, you may run the risk of injury even when the clippers are not moving!**
- **Never touch moving blades in an attempt to remove debris or if the blades are blocked. Always switch off the device.**
- **Keep the machine away from children and store it in a safe place.**
- **When working with the shears, always take a stabile standing position, particularly when you are using steps or a ladder.**
- **Do not use shears with a damaged or excessively worn-out cutting part**
- **Ensure that all protective devices and handles are installed on the machine. Never try to put an incomplete machine in operation.**
- **Always use the protective part designed for the blade when transporting and storing the shears.**
- **Before starting the work, make yourself familiar with the surroundings and possible dangers which you may not hear because of the noise.**
- **Only use the spare sparts and accessories recommended by the manufacturer.**
- **Note that the user shall be responsible himself for accidents and hazards that result to other people or their property.**
- **Prior to using the machine, inspect it visually for damaged, missing, or incorrectly attached protective devices or coverings.**
- **Never use the machine with damaged coverings or protective devices or without the covering or protective devices.**

- **Eye protection, long pants, and sturdy footwear must be worn the entire time the machine is used.**
- **The machine should not be used in case of poor weather conditions, especially in case of lightning.**
- **Always switch off the machine**
  - **if the machine is left unattended.**
  - **before inspecting or working on the machine**
  - **after contact with foreign objects**
  - **if the machine begins to vibrate strangely**
- **Always ensure that the ventilation openings are kept free of foreign objects.**
- **Always maintain your balance to stand securely on slopes. Walk, don't run.**
- **Warning! Do not touch moving dangerous parts before the machine has been switched off and the moving dangerous parts have come to a complete standstill.**
- **A tingling feeling or numbness in the hands is sign of excessive vibration. Limit the operating time, take sufficiently long work breaks, distribute the work between several people or wear anti-vibration gloves when using the tool for extended periods.**

Accu Grass- and Shrub shear GBK 6100 LI TL

Technical Specifications

Battery voltage/operation voltage	V DC	7,2
Battery type	Ah / Wh	2,5 / 18 / lithium-ion
Operating time	min.	max. 120
No-load Speed n_0	rpm	1000
Cutting width *	mm	100
Cutting length **	mm	200
Cutting thickness **	mm	8
Working width (Grubber)	mm	90
Weight	kg	0,672* / 0,766**
Sound power level (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB(A)	78,4 k=3,0 dB (A)
Sound pressure level (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	58,4 k=3,0 dB (A)
Vibrations (EN 60745-1:2009+A11:2010)	m/s^2	<2,5 k=1,5 m/s^2
Mains battery charger		**DKYC0960700G**
Mains voltage	V~ / Hz	100-240 / 50/60
Charging voltage	V DC	9,6
Charging current	mA	700
Charging time	h	approx 3 - 5 hours

Technical changes are reserved.

* Grass trimmer ** Shrub trimmer

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.
- Try to keep the stress due to vibration as low as possible. For example, measures to reduce vibration stress are wearing gloves when using the tool and limiting the work time. All phase of the operating cycle must be considered in this regard, (for example, times when the power tool is switched off, and times when the power tool is switched on but is not running under load).
- Always keep hands and feet away from the cutting tools, particularly when switching on the motor!

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device

Before starting

Charging the battery

Safety Instructions:

The tool is delivered with the lithium-ion battery charged. However, we recommend recharging the battery before the tool is operated for the first time.

- Use the included charging unit for charging the battery only. It is specially designed to match the tool's battery.
- Never use other charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Always keep the charging unit clear of rain or moisture. Hazard of electric shock! - Never charge the battery in the open without protection, always choose a dry, protected place.
- Never try to charge third-party batteries with this charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Check the housing, plug and cable for damage before each use of the charging unit. Do not use the unit if you detect damage.
- Do not open the charging unit by force. In case of a defect, the charging unit must be replaced.
- The charging unit heats up during the charging process. Do not place the unit on a flammable surface or operate it in a flammable environment. Fire hazard!
- Never open the battery cells. Hazard of short circuits!
- In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
- Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!

Charging process:

To charge the battery connect the charging unit to an electrical socket. Then connect the plug of the charging cable to the charging socket of the grass and shrub shears or trimmer (fig. 2)

The start of the charging process is indicated by the red control light (B) fig. 2 at the end of the handle. If the battery is completely empty the charging time is about 3 - 5 hours. After the charging process has been completed, the electronic control automatically switches off the charging process. The red control light then changes its colour to green indicating the end of the charging process. It is not required to monitor the charging time.

The charging unit and the handle of the tool heat up during the charging process. This is nothing unusual.

Pull the plug of the charging unit if it is not in use.

The tool must never be switched on during the charging process!

Recharge the battery every time you realise a considerable decrease of the tool's cutting performance. The battery additionally features an electronic total discharge protection that protects the battery from damage. This feature switches the battery off if the discharging threshold is reached. Do not switch the tool on afterwards and make sure to recharge the battery first.

Switching the tool on/off

Slide the switch-on lock (C) (fig. 3) forward and push switch (D). After the tool has been switched on, you do not have to hold the switch-on lock (C) any longer.

To switch off just let go of the switch (D).

⚠ **Attention! The blades will coast for a certain time after switch-off!**

Converting the device/changing the attachments (Fig. 4,5 and 6)

Put the included blade guard into the blade(s) and use protective gloves to protect yourself from injury.

Push both lateral push buttons concurrently and remove the shearing blades (Fig. 5).

Remove any dirt from the gear area (if necessary).

Please slightly grease the drive area (E) using commercial universal grease as described in the Maintenance section before putting the replacement shears in place (Fig. 10).

Lead the cutting blades with the rear holding toe into the housing of the grass shears as shown in fig. 6 and lock the click system in place by strongly pushing on the blade base plate.

The position of the eccentric drive does not have to be considered when changing the blades. When the device is switched on, the gear eccentric unit automatically engages into the appropriate relief in the shearing blade.

The device is now ready for operation.

Hints for your work with the tool (Fig. 7, 8 and 9)

The **shrub trimmer** cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves.

The **grass shears** allow for clean cuts of lawn edges or hardly accessible lawn areas.

The **ground hook (cultivator)** is used to loosen, aerate, and weed cultivated ground and closely positioned cultures while sparing roots and for preparation prior to planting. It also allows peat, fertiliser. and compost to be worked into the soil.

Maintenance (Fig. 10)

Clean the blade from any crushed plants and dirt. The blades should be detached at least once a season for the removal of debris. Lubricate the (E) pinion and the (F) back of the blade with a light oil. Do not lubricate the motor and other parts. Should the blade become dull after a long period of use, a spare part can be ordered.

Warning! The leading edges of the blades must be oiled to ensure proper lubrication. If the leading edges are not oiled, blade durability may be adversely affected.

If the cutting tools have become dull after long use please replace them with original spare parts.

Clean the device using only a brush or cloth. Do never wash down the device with water and do never dip the device into water.

Apply protective spray to the blades after each use.

Replace blunt blades.

Always put on the blade guard after use.

Examine the tool for obvious defects and have it repaired in an authorised service shop if required.

Storage

Always store the tool in a dry, clean place outside the reach of children. Make sure that the place of storage is frost-free.

Spare parts

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

When working with this tool, do not use any accessory parts other than those recommended by our company. Otherwise the operator or others in the vicinity could suffer serious injuries, or the tool could be damaged.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

Waste disposal and environmental protection

Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators.

At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately.

Li-Ion

You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 36 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

Free of charge transports of machine in case of warranty.

Product registration in order to extend the guarantee period up to 5 years:

www.tonino-lamborghini-garden.com

Hotline

- Expert assistance on the start-up
- Answer technical questions
- Ordering and delivery of spare parts
- Product registration for warranty extension to 5 years

Service

- In the case of warranty free shipping equipment
- Fast Repair in max. 3 days of receiving the service

EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, declare under our sole responsibility that the product/s **Accu Grass- and Shrub shear GBK 6100 LI TL,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline), only charger **2014/35/EU** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC+2005/88/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012/A13:2017;
EN 50581:2012;
AfPS GS 2014:01 PAK;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Only charger:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62233:2008;EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

measured sound power level 78,4 dB(A)
guaranted sound power level 86,0 dB(A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 13.08.2019



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Cher client,

Le présent mode d‘emploi a été préparé afin d‘assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps. Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vnt leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d‘un produit de haute fiabilité. En vue de l‘amélioration du produit nous réservons le droit d‘apporter des modifications de conception et d‘exécution.

SOMMAIRE **Page**

Désignation des pièces	1 - 2
Illustrations	2 - 3
Représentation et explication des pictogrammes	4 - 6
Application	FR-2
Consignes générales de sécurité	FR-2
Avis de sécurité	FR-5
Données techniques	FR-7
Chargement de l’accu	FR-8
Mise en marche et arrêt	FR-8
Transformation de l‘appareil / Changement d‘outil	FR-8
Remarques concernant l’utilisation	FR-8
Maintenance	FR-9
Stockage	FR-9
Pièces de rechange	FR-9
Recyclage et protection de l’environnement	FR-9
Conditions de garantie	FR-9
Service en ligne	FR-9
S.A.V	FR-9
Déclaration de Conformité pour la CE	FR-10

Application

Si nécessaire, cet appareil peut être transformé en cisaille à gazon, cisaille à arbuste ou griffe de jardin. Il suffit pour cela de remplacer les outils fournis.

Remarques concernant l’utilisation

Le taille-haie permet de couper des arbustes d’agré-ment et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l’entretien des tombes, par exemple.

⚠ La cisaille et taille-haie avec accu ne peut nine doit remplacer un taille-haie.

Elle est uniquement conçue pour écourter et dégager les arbustes décoratifs et les buissons de petite taille. Une utilisation autre ou dépassant ce but est considérée comme inadéquate. Le fabricant / fournisseur n’assume en aucun cas la responsabilité des dommages pouvant en résulter.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.

La **griffe de jardin (cultivateur)** sert à ameublir, aérer et sarcler les sols cultivés et les cultures rapprochées tout en préservant les racines, ainsi qu‘à préparer le sol avant de planter. Elle permet également d‘incorporer la tourbe, l‘engrais et le compost dans le sol.

⚠ **L’appareil étant guidé d’une main, n’approchez en aucun cas l’autre main libre des lames en fonctionnement.**

Tout type d’utilisation s’écartant des prescriptions du présent mode d’emploi peut entraîner un endommagement de l’appareil et présenter un risque élevé pour l’utilisateur.

Pour assurer votre droit à la garantie et dans l’intérêt de la sécurité du produit, veuillez observer strictement les prescriptions de sécurité.

Dangers résiduels

Même en cas d‘utilisation conforme de l‘outil, il est impossible d‘exclure totalement un certain risque résiduel. De par la nature et la conception de l‘outil, son utilisation implique les dangers potentiels suivants:

- Contact avec la lame non protégée (risques de coupures)
- Contact avec la cisaille en cours de fonctionnement (risque de coupures)
- Mouvement soudain et imprévisible du dispositif de coupe (risques de coupures)
- Projection de bouts de dents de la cisaille
- Projection de copeaux
- Perte partielle de l‘ouïe si l‘on néglige de porter la protection acoustique prescrite
- Inhalation de particules de matière coupée

Consignes générales de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l’observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme «outil électrique» employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d’un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d’un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Lieu de travail

a) Maintenez votre espace de travail propre et rangé. Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.

b) N’utilisez pas l’appareil dans un environnement présentant des risques d’explosion dans le-quel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.*

c) Tenez les enfants et toute autre personne à l’écart pendant l’utilisation de l’outil électrique. *En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l’appareil.*

2) Sécurité électrique

a) La fiche de raccordement de l'appareil doit s'insérer dans la prise de courant. La fiche ne doit d'aucune façon être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur avec les appareils dotés d'une protection par mise à la terre. *Les fiches non modifiées et les prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.*

b) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.*

c) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*

d) N'utilisez pas le câble pour un usage qui n'est pas le sien: pour porter, suspendre l'appareil ou retirer la fiche de la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchant ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Lorsque vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, n'utilisez que les câbles de rallonge autorisés pour l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un câble de rallonge autorisé pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.*

3) Sécurité des personnes

a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*

b) Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes. *Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécu-rité antidérapantes, un casque ou un protège-ouïe, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.*

c) Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est à l'arrêt avant de le brancher sur le secteur et/ou d'activer l'accumulateur, de le prendre ou de le transporter. *Le fait de placer un doigt sur le bouton marche/arrêt lorsque vous portez l'outil électrique ou de brancher l'appareil sur le secteur alors qu'il est en position marche peut entraîner des accidents.*

d) Évitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que le commutateur est en position « OFF » avant d'introduire la fiche dans la prise. *Si vous avez le doigt placé sur le commutateur lorsque vous portez l'appareil ou si l'appareil est enclenché lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique, ceci peut causer des accidents.*

e) Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche. *Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.*

f) Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.*

g) Adoptez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. *Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.*

h) Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé. *L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.*

4) **Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques**

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche.** *Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.*

b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.** *Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.*

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou enlevez l'accumulateur avant de procéder aux réglages de l'appareil, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil.** *Cette mesure de précaution prévient le démarrage accidentel de l'appareil.*

d) **Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute per-sonne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.*

e) **Entretenez l'appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonc-tionnement de l'appareil. Faites réparer les piè-ces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** *De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.*

f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et pro-pres.** *Les outils tranchants entretenus avec soin et à l'arête coupante se coincent moins et sont plus faciles à manier.*

g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir.** *L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.*

5) **Service**

a) **Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales.** *La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.*

6) **Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs**

a) **Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur.** *L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*

b) **Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.*

c) **N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques.** *L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*

d) **Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit.** *Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*

e) **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin.** *L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

Consignes de sécurité pour taille-haies:

- **Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*
- **Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies.** *Une manipulation soigneuse de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*
- **Tenez l'outil électrique uniquement sur les surfaces de poignée isolées, car la lame peut entrer en contact avec les câbles cachées.** *Le contact de la lame avec un câble conducteur d'électricité peut mettre les composants de l'appareil sous tension et entraîner un électrochoc.*
- **Avant le travail, inspectez la haie à la recherche d'objets cachés, ex. fil etc.** *Veillez à ce que l'outil de coupe n'entre pas en contact avec le câble ou d'autres objets métalliques.*
- **Tenez correctement l'outil électrique, par ex. à deux mains au niveau des poignées, si deux poignées sont disponibles.** *La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.*

Avis de sécurité

- **Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne la supervision ou les explications sur le mode d'emploi de l'équipement. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.**
- **Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.**
- **L'outil de coupe fonctionne après l'arrêt de l'appareil.**
- **Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher.**
- **Attention! Doigts et pieds doivent être tenus à bonne distance du rayon d'action.**
- **Ne mettre le moteur en marche que si les mains et les pieds sont suffisamment éloignés des instruments de coupe.**
- **Avant la mise en service de l'appareil, il faut enlever les corps étrangers et faites-y attention pedant sa mise en service!**
- **Pour transporter l'appareil prendre soin de toujours le débrancher et attendez l'arrêt complet des lames. L'appareil doit toujours être débranché lors des opérations de contrôle et de nettoyage.**
- **L'appareil ne sera jamais utilisé par des enfants et/ou des adolescents de moins de 16 ans!**
- **Ne laissez jamais les enfants ou d'autres personnes ne connaissant pas la notice d'utilisation se servir de l'appareil.**
- **Les dispositions légales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.**
- **Pendant l'utilisation de l'appareil pensez à votre responsabilité envers les tiers.**
- **Évitez d'utiliser l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.**
- **N'utiliser la cisaille qu'à la lumière du jour ou si un éclairage suffisant est assuré.**
- **Contrôlez régulièrement les lames. En cas de détérioration il faut les remplacer obligatoirement par paires. En cas d'endommagement par chocs il est indispensable de les faire contrôler.**
- **L'appareil doit être régulièrement vérifié et entretenu, et ce uniquement par un service de réparation agréé.**

- **Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouie, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.**
- **Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouie, une paire de chaus-sures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.**
- **A la fin du travail et avant le nettoyage, assurez que l'appareil ne puisse être mis en marche par inadvertance, en actionnant p.e. le bouton de verouillage.**
- **Ne jamais saisir l'appareil par les lames qui sont tranchantes même à l'arrêt complet.**
- **N'avancez jamais vos doigts vers l'appareil en marche pour essayer d'enlever d'éventuels objets étrangers ou tenter éventuellement de débloquer les lames.**
- **Mettez l'appareil en sûreté et le tenir hors de portée des enfants.**
- **Pendant le travail avec la cisaille, prenez la position ferme et surtout si vous vous servez d'un escabeau ou d'une échelle.**
- **N'utlisez jamais la cisaille avec le dispositif de cisaillement excessivement usé mais faites remplacer ce dernier dans une station de service.**
- **Faites le nécessaire pour que tous les dispositifs de protection et des manches soient montés à l'appareil. N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.**
- **En cas de transport ou de stockage de la cisaille, utilisez toujours une protection du couteau.**
- **Avant de commencer à travailler, familiarisez -vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.**
- **N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.**
- **L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qu'il fait courir à d'autres personnes ou à leurs biens personnels.**
- **Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez visuellement que les dispositifs et capots de protection sont intacts, présents et bien installés.**
- **N'utilisez jamais l'appareil si les capots ou les dispositifs de protection sont endommagés, ni en l'absence de ceux-ci.**
- **Portez un équipement de protection des yeux, un pantalon et des chaussures robustes pendant toute la durée d'utilisation de l'appareil.**
- **Évitez d'utiliser l'appareil lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises, en particulier en cas de risque d'orage.**
- **Éteignez toujours l'appareil,**
  - **si vous le laissez sans surveillance.**
  - **avant de le vérifier ou de le transformer.**
  - **après le contact avec un corps étranger**
  - **lorsqu'il commence à vibrer de manière inhabituelle**
- **Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées par des corps étrangers.**
- **Gardez toujours l'équilibre, afin d'être toujours dans une position stable sur les terrains en pente. Marchez, ne courez pas.**
- **Avertissement ! Ne touchez aucune pièce mobile dangereuse avant d'avoir débranché l'appareil et que les pièces mobiles se soient complètement immobilisées.**
- **Une sensation de picotement ou d'insensibilité dans vos mains est un signe de vibrations excessives. Limitez la durée d'utilisation, aménagez-vous des pauses de travail suffisamment longues, répartissez le travail entre plusieurs personnes ou portez des gants de protection anti-vibrations en cas d'utilisation prolongée de l'appareil.**

Cisaille et débroussailleuse à accu GBK 6100 LI TL

Données techniques

Tension de l'accu, tension de service	V/DC	7,2
Type d'accu	Ah / Wh	2,5 / 18 / ions lithium
Durée de service	min.	max. 120
Vitesse à vide n_0	min^{-1}	1000
Largeur de coupe	mm	100
Longueur de coupe	mm	200
Epaisseur de coupe	mm	8
Profondeur maximale de travail (griffe de jardin/cultivateur)	mm	90
Poids	kg	0,672* / 0,766**
Niveau sonore (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB(A)	78,4 k=3,0 dB (A)
Niveau de pression acoustique (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	58,4 k=3,0 dB (A)
Vibration (EN 60745-1:2009+A11:2010)	m/s^2	<2,5 k=1,5 m/s^2
Chargeur de réseau		**DKYC0960700G**
Tension de réseau	V~ / Hz	100-240 / 50/60
Tension de charge	V DC	9,6
Courant de charge	mA	700
Durée de chargement	h	3 - 5 heures

Sous réserve de modifications techniques.

* Cisaille à accu ** Débrousailleuse à accu

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.
- Essayez de réduire le plus possible les vibrations. Comme mesure de réduction des vibrations, on peut citer le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Toutes les phases du cycle de travail doivent être considérées (exemple : périodes pendant lesquelles l'outil électrique est arrêté et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).
- Éloigner toujours les pieds et les mains des outils de coupe, notamment lors du démarrage du moteur !

⚠ **Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.**

Avant la mise en service

Chargement de l'accu

Consignes de sécurité:

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion !
- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
- Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la station de charge avant chaque utilisation pour déceler d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.
- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.
- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.
- -Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

Chargement:

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille (fig. 2)

Le début du chargement est annoncé par le témoin de contrôle rouge (X), fig. 2. La durée de chargement est d'environ 6-8 heures lorsque l'accu est vide. Le dispositif de contrôle électronique arrête le chargement automatiquement lorsqu'il est terminé. Le témoin de contrôle rouge passe alors au vert, ce qui signale la fin du chargement. Aucune surveillance n'est nécessaire pendant le chargement.

La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

Mise en marche et arrêt (Fig. 3)

Pousser le bouton de sécurité (C) vers l'avant et appuyer sur l'interrupteur (D). Relâcher le bouton de sécurité (C) dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur (D) pour arrêter l'appareil.

⚠ **Attention! La lame continue de tourner par inertie.**

Transformation de l'appareil / Changement d'outil (Fig. 4, 5 et 6)

Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

Exercez une pression simultanée sur les deux boutons-poussoirs et retirez les lames (Ill. 5).

Enlevez les salissures pouvant s'être logées dans l'engrenage.

Avant de placer le nouvel outil de coupe, graissez légèrement les éléments de l'entraînement (E) avec de la graisse universelle d'usage courant, comme le décrit le paragraphe « entretien » (Ill. 10).

Introduire la lame dans le boîtier de la cisaille en présentant d'abord le taquet de retenue arrière, comme le montre la fig. 6, ensuite exercer une forte pression sur le socle de la lame pour enclencher le dispositif d'encliquetage.

La position de la commande à excentrique ne doit pas être prise en compte lors du changement de lames.

Lors du démarrage, l'excentrique de l'engrenage se replace automatiquement dans l'encoche correspondante de la lame.

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Remarques concernant l'utilisation

(Fig. 7, 8 et 9)

Le taille-haie permet de couper des arbustes d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.

La griffe de jardin (cultivateur) sert à ameublir, aérer et sarcler les sols cultivés et les cultures rapprochées tout en préservant les racines, ainsi qu'à préparer le sol avant de planter. Elle permet également d'incorporer la tourbe, l'engrais et le compost dans le sol.

Maintenance (fig. 10)

Débarrassez les lames de toutes traces de sève et saleté. Une fois par saison au moins il faut démonter les lames. Enlevez à cette occasion l‘herbe et autres particules. Lubrifiez les galets d‘entraînement E et la lame F avec un peu de graisse fluide. Ne graissez jamais ni le moteur ni aucune autre pièce. Lorsqu‘au bout d‘un certain temps les lames se sont émous-sées, il vous suffit de commander les lames de rechange.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d‘entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu’avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais laver l’appareil avec de l’eau ou l’immerger.

Vaporiser un produit d’entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l’appareil.

Contrôler l’appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l’abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

Pièces de rechange

Si vous avez besoin d‘accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N‘utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l‘utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l‘appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l‘appareil
- Référence de l‘appareil

Recyclage et protection de l’environnement

Veuillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l’accu:

Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés.

Li-Ion

Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme.

Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n’en aviez plus l’usage, ne jetez en aucun cas l’appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l’appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l’administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante : La période de garantie est de 36 mois (avec Enregistrement 60 mois) et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure, les accus et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine. La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé. Expédition gracieuse d’appareils en cas d’intervention.

Enregistrement pour la prolongation de garantie sur 5 ans sous: **www.tonino-lamborghini-garden-com**

SERVICE EN LIGNE

- Soutien compétent à vos questions pour la mise en service
- Réponse aux questions techniques
- Prise de commande et livraison des pièces de rechange
- Enregistrement pour la prolongation de garantie sur 5 ans

S.A.V

- Expédition gracieuse d‘appareils en cas d’intervention
- Réparation rapide, maximum sous 3 jours à réception de l’appareil défectueux

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit/s **Cisaille et débroussailleuse à accu GBK 6100 LI TL,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CE **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2014/30/EU** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS), uniquement le chargeur **2014/35/EU** (directive de basse tension) et **2000/14/CE+2005/88/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012/A13:2017;
EN 50581:2012;
AfPS GS 2014:01 PAK;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Uniquement le chargeur:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62233:2008;EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

Niveau sonore mesuré 78,4 dB(A)
Niveau sonore garanti 86,0 dB(A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 13.08.2019

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Spettabile cliente,

per poter garantire la messa in funzionamento affi-dabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l´uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerá sempre alla Vostra soddisfazione e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni piú difficili e durante la produzione sono sottoposti ad un permanente controllo. Questo a noi da la sicurezza e a Voi la garanzia, che avete acquistato il prodotto maturo.

Nell´interesse dell´altro sviluppo tecnico sono riservati i cambiamenti della costruzione e della esecuzione.

Contenuto

	Pagina
Designazione dei pezzi	1 - 2
Illustrazioni	2 - 3
Illustrazione e spiegazione dei simboli	4 - 6
Possibilità di utilizzazione	IT-2
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici	IT-2
Avvisi sulla sicurezza	IT-5
Dati tecnici	IT-7
Carica dell’accumulatore	IT-8
Accensione e spegnimento	IT-8
Conversione dell‘attrezzo / Sostituzione dei rialzi	IT-8
Manutenzione	IT-9
Rimessaggio	IT-9
Ricambi	IT-9
Smaltimento e protezione dell’ambiente	IT-9
Garanzia	IT-9
Hotline	IT-9
Servizio post vendita	IT-9
Dichiarazione CE di Conformità	IT-10

Possibilità di utilizzazione

Se necessario questo attrezzo può essere convertito, sostituendo semplicemente i rialzi in dotazione, in una cesoia per erba, una cesoia per cespugli o in un sarchiatore.

Avvertenze per il lavoro

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri.

⚠ Queste cesoie per cespugli non possono né debbono essere usate in sostituzione delle cesoie da siepe.

Esse servono esclusivamente per sfoltire e tagliare arbusti ornamentali e cespugli di piccolo spessore. Pertanto qualsiasi altro tipo d'impiego é considerato non conforme alle norme. Il produttore/fornitore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti dall'uso improprio dell'attrezzo.
Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.

Il **raschiatore (coltivatore)** viene utilizzato per dissodare, areare e sarchiare terreni coltivati e colture adiacenti, come anche per la preparazione della piantumazione. È inoltre possibile trattare con l'attrezzo torba, concime e compost nel terreno.

⚠ **Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.**

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore.
A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza.

Pericoli residui

Anche se l'utensile viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura dell'utensile possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Contatto con la lama di taglio non protetta (ferite da taglio)
- Inserimento delle mani nel tosasiepi in funzione (ferita da taglio)
- Movimento improvviso ed imprevisto del materiale tagliato (ferite da taglio)
- Catapultamento da parte di denti di taglio difettosi
- Catapultamento di parti del materiale tagliato
- Danni all'udito se non si indossa una protezione adeguata per l'udito
- Inalazione di particelle del materiale tagliato

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Luogo di lavoro

a) Mantenere la propria area di lavoro pulita ed in ordine. *Il disordine ed eventuali aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*

b) Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

c) Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico. *Un momento di distrazione può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'attrezzo deve entrare perfettamente nella presa di corrente. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. *L'utilizzo di spine non*

modificate e di prese di corrente adeguate consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi.** *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*

c) **Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia.** *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) **Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.**

e) **Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare soltanto prolunghe omologate anche per l'uso esterno.** *L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

a) **Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci.** *Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.*

b) **Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi.** *L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di ferimento.*

c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, sollevarlo o trasportarlo.** *Se, trasportando l'elettroutensile, avete il dito sull'interruttore o se l'attrezzo è collegato all'alimentazione elettrica mentre è acceso, questo può essere causa di infortuni.*

d) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia sulla posizione "OFF" prima di inserire la spina nella presa di corrente.** *Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.*

e) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'attrezzo.** *La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.*

f) **Non sopravalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio.** *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.*

g) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** *Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.*

h) **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di tali dispositivi riduce i pericoli causati dalla polvere.*

4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici

a) **Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione.** *L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore scurezza nell'ambito indicato.*

b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire**

le impostazioni dell'attrezzo, cambiare gli accessori o riporre l'attrezzo. Queste precauzioni impediscono l'avvio involontario dell'attrezzo.

c) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

d) **Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo.** *Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.*

e) **Tenere gli utensili da taglio sempre ben affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.*

f) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere.** L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

5) Assistenza tecnica

a) **Per la riparazione dell'attrezzo rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali.** *In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.*

6) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

a) **Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** *Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.*

b) **Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore.** *Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.*

c) **Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste.** *L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.*

d) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** *Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.*

e) **In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.*

Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento.** *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*
- **Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione.** *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*
- **Tenere l'elettroutensile solo per le superfici isolate del manico poiché la lama di taglio può entrare in contatto con linee elettriche nascoste.** *Il contatto della lama di taglio con una linea sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'ap-*

parecchio e causare una scossa elettrica.

- **Prima di iniziare il lavoro, frugare nella siepe in cerca di oggetti nascosti, per es. fili metallici ecc.** *Fare attenzione che l'attrezzo di taglio non entri in contatto con fili o altri oggetti di metallo.*
- **Tenere l'elettroutensile in modo corretto, ovvero con entrambe le mani se sono presenti due impugnature.** *La perdita di controllo sull'attrezzo può provocare lesioni.*

Avvisi sulla sicurezza

- **Questa apparecchiatura non è destinata all'uso daparte di persone (compreso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive diesperienza e conoscenze, salvo che vengano date a loro la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono esseresorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.**
- **Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate oppure non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenze.**
- **L'utensile di taglio continua a funzionare anche una volta spento l'apparecchio.**
- **Prima della pulizia della macchina spegnete la macchina.**
- **Le dita e i piedi tenete fuori zona di taglio!**
- **Accendere il motore soltanto se le mani e i piedi sono lontani dagli utensili da taglio.**
- **Prima di utilizzare la macchina, eliminate dalla superfice di lavoro i corpi estranei e durante lavoro state attenti a tali oggetti !**
- **Per il trasporto la macchina spegnete sempre e aspettate, quando la lama si ferma. La manutenzione e la pulizia é possibile eseguire solo con la macchina spenta.**
- **I giovani fino a 16 anni di etá non possono usare la macchina.**
- **Non consentire mai di utilizzare l'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.**
- **Disposizioni di legge possono porre vincoli all'età dell'operatore.**
- **State attenti alle terze persone nella zona di lavoro.**
- **Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.**
- **Utilizzare le cesoie solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.**
- **Evitare di utilizzare la macchina se ci sono delle persone nelle vicinanze, specialmente bambini o animali domestici.**
- **Le cesoie debbono essere sottoposte a periodiche revisioni che dovranno essere effettuate esclusivamente da un servizio di riparazione specializzato.**
- **Usate opportuni vestiti per lavoro, vuol dire gli occhiali, dispositivi per la diffesa dell´udito, le scarpe antisdrucciolo chiuse e i guanti da lavoro. Non portate i vestiti larghi, che potrebbero essere affermati dagli elementi mobili.**
- **La macchina deve essere controllata e sottoposta regolarmente a manutenzione e ovviamente solo da un servizio di riparazioni competente.**
- **La lama di taglio deve essere ispezionata ad con regolarità per identificare eventuali danni.**
- **Non mantenete in nessun caso la cesoia per i coltelli, c´é pericolo del ferimento anche con la cesoia ferma.**
- **Non toccate mai i coltelli in movimento, se volete togliere i corpi estranei o quando la cesoia si blocca.**
- **La macchina conservate in un posto sicuro, fuori portata dei bambini.**
- **Durante il lavoro con la cesoia prendete la posizione sicura, prima di tutto se durante lavoro usate la scala o i gradini.**
- **Non usate la cesoia con il strumento di taglio troppo consumato o difettoso.**
- **Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.**
- **Per il trasporto e stoccaggio della cesoia usate sempre il dispositivo per la diffesa della lama.**
- **Prima dell´inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.**
- **Utilizzare soltanto gli accessori ed i ri-**

cambi raccomandati dal produttore.

- **Occorre sottolineare che l'utente risponde in prima persona degli incidenti o pericoli nei confronti di altre persone o delle loro proprietà.**
- **Prima dell'utilizzo della macchina, verificare se i dispositivi o le coperture di protezione sono danneggiati, mancanti o applicati in modo errato.**
- **Non usare mai la macchina con una copertura o un dispositivo di sicurezza danneggiati o in assenza della copertura o del dispositivo di sicurezza stessi.**
- **Indossare una protezione per gli occhi, pantaloni lunghi e calzature robuste durante l'intero periodo di utilizzo della macchina.**
- **Evitare l'utilizzo della macchina in condizioni di maltempo, in particolare in caso di rischio di fulmini.**
- **Spegnere sempre la macchina,**
  - **ogni volta che viene lasciata incustodita.**
  - **prima del controllo o revisione della stessa**
  - **in seguito ad un contatto con un corpo esterno**
  - **ogni volta che questa comincia a vibrare in modo insolito**
- **Assicurarsi sempre che le aperture di areazione siano tenute libere da corpi estranei.**
- **Mantenere sempre l'equilibrio per avere in ogni momento una posizione sicura sui pendii. Procedere senza correre.**
- **Avvertenza! Non toccare le parti in movimento pericolose prima di aver spento la macchina e prima che le parti stesse si siano completamente arrestate.**
- **Una sensazione di formicolio o intorpidimento delle mani indica che si è stati esposti a una quantità eccessiva di vibrazioni. Limitare il tempo di utilizzo, fare una pausa sufficientemente lunga durante il lavoro, distribuire il lavoro fra più persone oppure indossare guanti protettivi antivibrazioni in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio.**

Cesoie per erba e cespugli con accumulatore GBK 6100 LI TL

Dati tecnici

Tensione di esercizio dell'accumulatore	V/CC	7,2
Accumulatore di tipo	Ah / Wh	2,5 / 18 / agli ioni di litio
Tempo di funzionamento	min.	max. 120
Numero di giri a vuoto n_0	min^{-1}	1000
Larghezza di taglio *	mm	100
Lunghezza delle lame **	mm	200
Profondità di taglio **	mm	8
Larghezza di lavoro (coltivatore)	mm	90
Peso	kg	0,672* / 0,766**
Livello di potenza sonora (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB(A)	78,4 k=3,0 dB (A)
Livello di pressione acustica (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	58,4 k=3,0 dB (A)
Vibrazione (EN 60745-1:2009+A11:2010)	m/s^2	<2,5 k=1,5 m/s^2
Dispositivo di caricamento dalla rete		**DKYC0960700G**
Tensione della rete	V~ / Hz	100-240 / 50/60
Tensione di caricamento	V/CC	9,6
Corrente di caricamento	mA/CC	700
Tempo di carica	h	cca 3 - 5 ora

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

* Cesoia ad accumulatore per prato ** Cesoie per cespugli

- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
- Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato,
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.
- Cercare di ridurre al minimo la sollecitazione causata dalle vibrazioni. Misure esemplari per ridurre le sollecitazioni causate dalle vibrazioni sono indossare dei guanti durante l'uso dell'attrezze e limitare il tempo di lavoro. Tenere conto di tutti i componenti del ciclo di lavoro (per esempio i tempi durante i quali l'elettroutensile è spento e quelli durante i quali è acceso ma senza sollecitazioni).
- Tenere sempre lontani mani e piedi dagli utensili di taglio, in particolare quando si accende il motore!

⚠ **Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.**

Prima della messa in funzione

Carica dell'accumulatore

Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio viene consegnato con la batteria agli ioni di litio già carica. Si raccomanda, tuttavia, prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, di ricaricare l'accumulatore.

- A tal fine utilizzare il dispositivo caricabatterie fornito in dotazione. Esso è specifico per questo accumulatore.
- Non utilizzare mai altri caricabatterie. Ciò comporterebbe il rischio di incendio o di esplosione!
- Tenere sempre il caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. Pericolo di scossa elettrica. - Non caricare mai il dispositivo all'aperto in luoghi non protetti, ma sempre in ambienti asciutti e protetti.
- Non caricare mai accumulatori di altro tipo con questo caricabatterie. Pericolo d'incendio o esplosione.
- Prima di utilizzare il caricabatterie controllare sempre che scatola, spina e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo in presenza di danneggiamenti.
- Non forzare il caricabatterie per aprirlo. In presenza di un difetto occorre sostituire il caricabatterie.
- Il caricabatterie durante il caricamento si riscalda. Non azionare il dispositivo su basi infiammabili né azionare in ambienti infiammabili. Pericolo d'incendio.
- Non aprire mai gli elementi dell'accumulatore. Pericolo di cortocircuito.
- In caso di danneggiamento dell'accumulatore possono fuoriuscire vapori o liquidi nocivi. In caso di inavvertito contatto, risciacquare con acqua e consultare subito un medico. Il liquido può provocare irritazioni cutanee o corrosioni.
- Proteggere l'accumulatore dal calore, dall'irradiazione solare intensa o dal fuoco. Pericolo d'esplosione.

Caricamento: (fig. 2)

per caricare l'accumulatore inserire il caricatore a spina in una presa di corrente. Quindi inserire la spina del cavo di carica nella presa di carica delle cesoie per erba e cespugli.

L'inizio della carica è segnalato dalla spia rossa (B) fig. 2situata all'estremità dell'impugnatura. Se l'accumulatore è scarico l'operazione di carica dura circa 6-8 ore. Al termine del caricamento il controllo elettronico dell'operazione di carica si disattiva automaticamente. La spia a questo punto da rossa diventa verde. In questo modo viene segnalato che l'operazione di carica è terminata. Non è necessario controllare il tempo di carica.

Il caricabatterie e l'impugnatura dell'attrezzo si riscaldano durante il caricamento. Ciò è normale.

In caso di inutilizzo del caricabatterie, staccarlo dalla presa di corrente.

Durante il caricamento l'attrezzo non può essere utilizzato.

Quando la potenza di taglio cala notevolmente durante l'uso dell'attrezzo, significa che l'accumulatore deve essere ricaricato. Nel dispositivo è inoltre integrata una protezione che ne impedisce lo scaricamento eccessivo prevenendo così il danneggiamento dell'accumulatore. Essa determina lo spegnimento dell'accumulatore al raggiungimento del limite di scaricamento. In questo caso l'accumulatore deve essere ricaricato prima di poter riaccendere l'attrezzo.

Accensione e spegnimento (Fig. 3)

Spostare il blocco dell'accensione (C) in avanti e premere l'interruttore (D). Dopo l'accensione il blocco (C) non deve essere più trattenuto.

Per spegnere l'attrezzo, rilasciare l'interruttore (D).

⚠ **Attenzione! La lama continua a girare.**

Conversione dell'attrezzo / Sostituzione dei rialzi (Fig. 4, 5 e 6)

Per proteggersi contro il rischio di ferimento, spostare la protezione fornita in dotazione sopra alla lama ed utilizzare i guanti protettivi.

Premere contemporaneamente i due pulsanti laterali e smontare la lama (fig. 5)

Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi.

Prima di montare la lama di sostituzione, ingrassare leggermente l'area del motore (E) con un grasso universale di quelli disponibili in commercio nel modo descritto anche nella sezione Manutenzione (fig. 10).

Inserire la lama con il dente di fermo posteriore nel corpo delle cesoie nel modo illustrato in fig. 6, ed esercitando una forte pressione sul basamento della lama fare scattare in posizione il sistema a click.

Della posizione del sistema eccentrico non si deve tener conto nel cambio della lama. All'accensione l'eccentrico del meccanismo si innesta automaticamente nel relativo incavo della lama.

A questo punto l'attrezzo è di nuovo pronto al funzionamento.

Avvertenze per il lavoro (Fig. 7, 8 e 9)

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri.

Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.
Il raschiatore (coltivatore) viene utilizzato per dissodare, areare e sarchiare terreni coltivati e colture adiacenti, come anche per la preparazione della piantumazione. È inoltre possibile trattare con l'attrezzo torba, concime e compost nel terreno.

Manutenzione (fig. 10)

Pulire il coltello dall´umiditá e dallo sporco. Tutti e due coltelli dovrebbero essere almeno una volta all´anno smontati. Rocchetto E e la parte posteriore del coltello F lubrificare con la prudenza con lubrificante liquido. Non lubrificare il motore e altre parti.

Attenzione! Le superfici di guida dei coltelli devono essere lubrificati. Le superfici senza lubrificante potrebbero influire negativamente alla vita della macchina.

Per la sostituzione delle lame usuratesi dopo un lungo impiego, utilizzare soltanto lame di ricambio originali.

Pulire le cesoie soltanto con una spazzola o con uno straccio. Non spruzzare mai acqua sull’apparecchio né immergerlo in acqua per lavarlo.

Applicare un apposito spray sulle lame dopo ogni utilizzo dell’attrezzo.

Sostituire le lame usurate.

Riposizionare sempre la protezione sulle lame dopo avere utilizzato l’attrezzo.

Controllare che l’attrezzo non presenti difetti evidenti ed eventualmente rivolgersi ad un’officina autorizzata per la riparazione.

Rimessaggio

Conservare sempre l’attrezzo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo protetto dal gelo.

Ricambi

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Per operazioni con questo apparecchio, non utilizzi in nessun caso pezzi aggiuntivi, fatta eccezione per quelli raccomandati dalla nostra azienda. Altrimenti l‘operatore o le persone che si trovano nei dintorni potrebbero subire lesioni oppure l‘apparecchio potrebbe danneggiarsi.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell‘apparecchio
- Numero articolo dell‘apparecchio

Smaltimento e protezione dell’ambiente

Osservare le seguenti avvertenze per lo smaltimento dell’accumulatore:

Gli accumulatori non più utilizzabili non si possono gettare nella spazzatura domestica. L’utilizzatore è tenuto, per legge, a restituire le batterie e/o gli accumulatori usati.

Li-Ion

Al termine della vita utile dell’attrezzo le batterie e/o gli accumulatori debbono essere smontati dall’attrezzo stesso e smaltiti in modo differenziato.

Prima della restituzione, gli accumulatori esauriti debbono essere scaricati e resi sicuri contro eventuali cortocircuiti. Gli accumulatori esauriti possono essere consegnati ai punti di raccolta locali del proprio comune o presso il proprio rivenditore e/o punto vendita.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l’attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L’attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

GARANZIA

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.- Il periodo della garanzia è di 36 mesi (per registrazione 60 mesi) ed esso ha inizio al momento dell‘acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l‘apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggette ad usura, batteria e i danni che sono causati dall‘utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall‘ utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell‘ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell‘ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. Spedizione gratuita delle macchine in garanzia.

Registrazione prodotto per il prolungamento della garanzia a 5 anni: **www.tonino-lamborghini-garden.com**

Hotline

- Supporto qualificato in caso di problemi tecnici per la messa in funzione
- Risposte a domande tecniche
- Ordine e consegna dei pezzi di ricambio
- Registrazione prodotto per il prolungamento della garanzia a 5 anni

Servizio post vendita

- Spedizione gratuita delle macchine in garanzia
- Riparazione entro 7 giorni dal ricevimento della macchina difettosa

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto/prodotti **Cesoie per erba e cespugli con accumulatore GBK 6100 LI TL,** é conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/EG** (Direttiva Macchine), **2014/30/EU** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS), solo stazione di carica **2014/35/EU** (direttiva bassa tensione) e **2000/14/EG+2005/88/EG** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state conultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012/A13:2017;
EN 50581:2012;
AfPS GS 2014:01 PAK;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Solo stazione di carica:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62233:2008;EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

livello di potenza sonora misurato 78,4 dB(A)
livello di potenza sonora garantito 86,0 dB(A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 13.08.2019



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Estimado cliente:

Escribimos estas instrucciones para empleo para asegurar una puesta en servicio fiable de su cortacésped. Si Uds. observan las instrucciones siguientes, el dispositivo trabajará siempre a su entera satisfacción y garantizamos su larga vida útil.

Nuestros dispositivos fueron ensayados bajo las condiciones más duras antes de la producción en serie y son sometidos a los controles constantes. durante la producción Todo eso nos asegura y es garantía de que se trata de un producto de alta calidad.

En consideración del otro desarrollo técnico reservamos las modificaciones de construcción y de presentación.

CONTENIDO	**Página**
Denominación de las partes	1 - 2
Ilustraciones	2 - 3
Símbolos y su significado	4 - 6
Uso según las normas	ES-2
Información general de seguridad para herramientas eléctricas	ES-2
Advertencias de seguridad	ES-5
Datos técnicos	ES-7
Cargar el acumulador	ES-8
Conexión y desconexión	ES-8
Reequipamiento del aparato / cambio de piezas adicionales	ES-8
Mantenimiento	ES-9
Almacenamiento	ES-9
Piezas de recambio	ES-9
Protección del medio ambiente	ES-9
Condiciones de garantía	ES-9
Servicio de atención al cliente	ES-9
Servicio	ES-9
Declaración de Conformidad	ES-10

Uso según las normas

En caso necesario, este aparato se puede equipar mediante un fácil cambio de las piezas adicionales suministradas para convertirse en una **tijera cortahierba, una tijera poda-arbustos** o un **cultivador**.

Instrucciones para el trabajo

Con las tijeras cortaarbustos pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas.

⚠ La cizalla para cortar arbustos no debe ni reemplazará ninguna cizalla para cortar setos.

Sólo está destinada a recortar y talar arbustos decorativos y bajo bosque de poco grosor. Cualquier otra utilización se considerará contraria a las normas. Ni el fabricante ni el proveedor son responsables de los daños que ello pueda ocasionar.

Con la cizalla cortahierbas puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.

El **cultivador (garra de remover el suelo)** se emplea para mullir, airear y escardar suelos cultivados y plantas cultivadas muy próximas entre sí sin dañar las raíces, así como para preparar un lugar de plantación. Además, de este modo se pueden incorporar al suelo turba, fertilizante y abono.

⚠ **Al ser el aparato manejado con la mano, no acercar en ningún caso la mano libre cerca de las cuchillas cortantes en marcha.**

Cualquier otro uso que no esté indicado en estas instrucciones de servicio, puede dañar la máquina y significar un serio riesgo para el operario.

Para que no se extinga la garantía y en el interés de la seguridad del producto, deben seguirse siempre las normas de seguridad.

Peligros residuales

Otros tipos de riesgos son siempre posibles, incluso si el cortasetos se utiliza correctamente. Un cortasetos puede implicar los siguientes riesgos:

- El contacto puede hacerse con la espada de corte sin protección (producirá lesiones de corte)
- Introduciendo la mano o agarrar el cortasetos, mientras está en funcionamiento (producirá lesiones de corte)
- Movimientos imprevistos, repentinos al cortar material vegetal (producirá lesiones de corte)
- Expulsión o lanzamiento de los dientes de corte dañados
- Expulsión o lanzamiento el material vegetal cortado
- Daños auditivos si la protección para los oídos especificado no se usa
- La inhalación de materiales de corte

Información general de seguridad para herramientas eléctricas

Atención: Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación “herramienta eléctrica” se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

1) Lugar de trabajo

a) Mantener el área de trabajo limpio y ordenado. *El desorden y lugares de trabajo no iluminados pueden causar accidentes.*

b) No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles. *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*

c) Al usar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y demás personas. *Si le despistasen, podría perder el control sobre el aparato.*

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe conector del aparato debe caber en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador junto con aparatos con protección por puesta a tierra. *Los enchufes y las cajas de empalme correspondientes no modificadas disminuyen el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

b) Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*

c) Mantener el aparato alejado de la lluvia. *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

d) No utilice el cable para finalidades inadecuadas, como para llevar el aparato, colgarlo o tirar de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, el aceite, bordes afilados y piezas móviles del aparato. Los cables dañados o liados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

e) Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo cables de alargo que también estén autorizados para el exterior. *La aplicación de un cable de alargo adecuado para el exterior disminuye el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

3) Seguridad de personas

a) Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. *Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.*

b) Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras. *Si lleva un equipo protector personal como mascarilla contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protectores del oído, disminuye el riesgo de sufrir lesiones según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica.*

c) Evite una puesta en marcha imprevista. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de conectar la fuente de alimentación y/o el acumulador, o antes de alzarla o transportarla. *Si tiene el dedo en el interruptor durante el transporte de la herramienta eléctrica o si el aparato está conectado y enchufado a la fuente de alimentación, podría producirse un accidente.*

d) Evite poner en marcha el aparato de una forma inadvertida. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición "Desc." (OFF), antes de colocar el enchufe en la toma de corriente. *Si al llevar el aparato tiene el dedo sobre el interruptor o al conectar el aparato a la alimentación de corriente, ello puede dar lugar a accidentes.*

e) Extraiga las herramientas de ajuste y los destornilladores antes de conectar el aparato. *Las herramientas o llaves que se encuentren en una de las piezas giratorias del aparato, pueden producir lesiones.*

f) No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. *De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.*

g) Lleve ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por piezas móviles del aparato.*

h) Cuando se puedan montar sistemas aspiradores y recogedores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilicen correctamente. *Si se utilizan estos sistemas, disminuye el peligro derivado del polvo.*

4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Utilice

para el trabajo la herramienta eléctrica adecuada para ello. *Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencia indicada.*

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso.** *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.*

c) **Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o quite el acumulador antes de efectuar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato.** *Esta medida de precaución impide un arranque involuntario del aparato.*

d) **Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.*

e) **Cuide el aparato con esmero. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionan perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas ni tan dañadas que ello afecte al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** *Numerosos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que están mal mantenidas.*

f) **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** *Las herramientas bien cuidadas con bordes cortantes afilados se atascan menos y son más fáciles de manejar.*

g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, herramientas adicionales, etc. según estas instrucciones y de la forma cómo esté prescrito para este tipo especial de aparato. Tenga en cuenta para ello las condiciones de trabajo y la actividad que deba ejercer.** *El uso de herramientas eléctricas para otras aplicaciones que las previstas, puede producir situaciones peligrosas.*

5) Asistencia

a) **Haga reparar el aparato sólo por personal técnico cualificado, usando solamente piezas de recambio originales.** *De esta forma se garantiza que se mantiene la seguridad del aparato.*

6) Manejo y utilización cuidadosa de aparatos con batería recargable

a) **Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la batería recargable.** *Si se introduce la batería recargable en una herramienta eléctrica que esté conectada, pueden producirse accidentes.*

b) **Cargue las baterías solamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** *Existe peligro de incendio si se usa el cargador para tipos extraños de baterías, que no sean adecuadas para el mismo.*

c) **Utilice por ello sólo las baterías recargables previstas para cada herramienta eléctrica concreta.** *Si se usan otras baterías recargables, pueden sufrirse lesiones y producirse incendios.*

d) **Mantenga la batería recargable alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos, que pudieran producir un puenteo de los contactos de la misma.** *Un cortocircuito en los contactos de la batería recargable puede causar quemaduras o incendios.*

e) **Si se usa la batería recargable de una forma equivocada, puede emanar líquido. Evite el contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, enjuagar con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, deberá solicitar además ayuda médica.** *El líquido emanado de las baterías recargables puede producir irritaciones o quemaduras cutáneas.*

Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

- **Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de**

sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado. *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*

- **Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora.** *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*
- **Sostenga la herramienta eléctrica solamente de las superficies de agarre aislantes, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** *El contacto de la cuchilla con un cable portador de corriente puede transmitir tensión eléctrica a piezas metálicas del aparato, provocando una descarga eléctrica.*
- **Antes de comenzar el trabajo, explore el seto para detectar eventuales objetos ocultos, como por ejemplo alambres, etc.** *Asegúrese de que la herramienta de corte no entre en contacto con alambres u otros objetos metálicos.*
- **Sostenga correctamente la herramienta eléctrica, p. ej. con ambas manos en las empuñaduras, cuando esté dotada de dos de ellas.** *La pérdida de control del aparato puede producir lesiones*

Advertencias de seguridad

- **Este equipo no está destinado para el uso por parte de personas (incluido niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y conocimientos, salvo que estén vigiladas o instruidas para el uso del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.**
- **Este aparato no es apto para ser manejado por personas que tengan discapacidades mentales, físicas o sensoriales o falta de experiencia y/o falta de conocimiento.**
- **La herramienta de corte tiene una marcha inercial una vez apagado el aparato.**
- **Antes de limpiarla hay que desconectar la máquina.**
- **Cuidado. ¡Tengan los dedos y los pies fuera de la área de corte!**
- **Poner en marcha el motor, sólo si se han sacado las manos y los pies de las cuchillas cortantes.**
- **¡Antes de emplear el dispositivo levanten objetos ajenos de la superficie de trabajo y al trabajar pongan cuidado en tales objetos ajenos!**
- **Para transportar el dispositivo hace falta siempre desconectarlo y esperar hasta que la cuchilla se pare. El dispositivo se puede mantener y limpiar solamente si está desconectado.**
- **Los jovenes menores de 16 años no pueden operar con el dispositivo.**
- **Nunca permita el uso de este aparato a niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.**
- **Las normativas legales pueden limitar la edad del usuario.**
- **Cuidénse de su responsabilidad con respecto a las terceras personas en la zona de trabajo.**
- **No usen el cortasetos si en su alrededor se encuentran otras personas, niños o animales domésticos.**
- **Utilizar las tijeras sólo a la luz del día o con ilu-minación artificial suficiente.**
- **No debe emplearse la máquina si hay personas, sobre todo niños, o animales domésticos en las inmediaciones.**
- **Las tijeras deberían comprobarse periódicamente y sólo de parte de un servicio de reparaciones competente.**
- **Lleven puesta ropa de trabajo adecuada, gafas protectoras, protectores de oídos, zapatos cerrados antirresbalosos y guantes de trabajo. No lleven ropa ancha que pudiera ser atrapada por piezas móviles.**
- **A intervalos regulares debe comprobarse la máquina y realizarse su mantenimiento, encargándose siempre a un servicio de reparación competente tales tareas.**
- **Controle peródicamente si el dispositivo cortador está dañado.**

- **¡Jamás tengan el cortacésped por las cuchillas, corre peligro de una herida también en el estado de reposo del cortacésped!**
- **Jamás toquen las cuchillas que mueven si Uds quieren levantar objetos ajenos o si el cortacésped sufre un bloqueo. Desconectar siempre primero el aparato.**
- **Hay que poner el dispositivo a buen recaudo al abrigo de los niños.**
- **Durante el trabajo con el cizalla para cortar arbustos mantengan una posición firme, sobre todo si utilizan escalera.**
- **No usen cizalla para cortar arbustos con el dispositivo de corte dañado o desgastado.**
- **Para transportar y almacenar cizalla para cortar arbustos siempre utilicen el protector de cuchilla.**
- **Antes de empezar el trabajo revisen los alrededores para conocer los posibles peligros que pudieran dejar de oír por el ruido.**
- **Utilizar sólo las piezas de recambio y los accesorios recomendados por el concesionario.**
- **Debe tenerse en cuenta que el propio usuario es responsable de los posibles accidentes o peligros frente a otras personas o sus bienes.**
- **Antes de utilizarse la máquina deberá inspeccionarse visualmente si hay cubiertas o dispositivos de protección dañados, quitados o mal puestos.**
- **No usar nunca la máquina con una cubierta o un dispositivo de protección dañado o sin estos.**
- **Hay que llevar protección ocular, pantalones largos y un calzado que proteja bien el pie durante todo el tiempo de uso de la máquina.**
- **No debe usarse la máquina en condiciones de mal tiempo, especialmente si hay tormenta eléctrica con riesgo de rayos.**
- **Desconecte siempre la máquina,**
  - **si se va a dejar sin vigilancia**
  - **antes de hacer comprobaciones o manipulaciones en ésta**
  - **tras topar con un cuerpo extraño**
  - **siempre que la máquina se ponga a vibrar de forma anómala**
- **Asegúrese siempre de que no haya cuerpos extraños en los orificios de ventilación.**
- **Mantenga siempre el equilibrio para tener en todo momento una postura segura en lugares en pendiente o declive. Ande con el aparato, pero no corra con él.**
- **¡Advertencia! No toque nunca piezas móviles peligrosas hasta que no se haya desconectado ésta y se haya comprobado que todas las piezas móviles peligrosas se han parado por completo.**
- **Una sensación de hormigueo o entumecimiento en las manos es señal de vibración excesiva. Limitar el tiempo de funcionamiento, tome descansos de trabajo lo suficientemente largo, distribuir el trabajo entre varias personas o usar guantes contra la vibración cuando se utiliza la herramienta por largos períodos.**

Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador GBK 6100 LI TL

Datos técnicos

Tensión de acumulador /de funcionamiento	V/DC	7,2
Tipo de acumulador	Ah / Wh	2,5 / 18 iones de litio
Vida útil	min.	max. 120
Movimientos de corte	min^{-1}	1000
Anchura de corte *	mm	100
Longitud del cuchillo **	mm	200
Capacidad de corte **	mm	8
Anchura de trabajo (cultivador/garra de remover el suelo)	mm	90
Peso	kg	0,672* / 0,766**
Nivel de ruido (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB(A)	78,4 k=3,0 dB (A)
Nivel de presión acústica (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	58,4 k=3,0 dB (A)
Vibraciones (EN 60745-1:2009+A11:2010)	m/s^2	<2,5 k=1,5 m/s^2
Cargador conectable a la red		**DKYC0960700G**
Tensión de la red	V~ / Hz	100-240 / 50/60
Tensión de carga	V DC	9,6
Corriente de carga	mA	700
Duración de la carga	h	3-5 hora aprox.

Cambios técnicos reservados.

* Cortadora de hierba ** Cortadora de arbustos

- El valor indicado de las emisiones de vibración se midió mediante un procedimiento de prueba estándar y se puede utilizar para comparar con otras herramientas eléctricas.
- El valor indicado de las emisiones de vibración también puede ser utilizado para estimar el número y la duración de las interrupciones de trabajo necesarios.
- El valor real de las emisiones de vibración puede ser diferente durante el uso de las herramientas eléctricas dependiendo de cómo son utilizadas dichas herramientas.
- Atención: Para protegerse contra los trastornos de circulación de la sangre en las manos causados por las vibraciones, hay que incluir a su debido tiempo períodos de descanso.
- Procure mantener el nivel de vibraciones lo más bajo posible. Ejemplos de medidas para reducir los niveles de vibración son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación de las horas de trabajo. Deben considerarse aquí todos los componentes del ciclo de operación (por ejemplo, los períodos en los cuales la herramienta eléctrica está apagada, así como aquellos en que, si bien está encendida, no está sometida a esfuerzo).
- ¡Mantener siempre alejados manos y pies de las herramientas de corte, especialmente al encender el motor!

⚠ **Atención: ¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.**

Antes de la puesta en marcha

Cargar el acumulador

Indicaciones de seguridad:

el aparato ya viene de fábrica con un acumulador de iones de litio precargado. De todos modos recomendamos volver a cargar el acumulador antes de la primera puesta en marcha.

- Utilizar para ello solamente el cargador suministrado, que está adaptado especialmente para este acumulador.
- No utilizar nunca otros cargadores, ya que existiría peligro de incendio o de explosión.
- Mantener el acumulador alejado de la lluvia y la humedad, ya que sino existe peligro de descarga eléctrica.
- No cargarlo nunca al aire libre sin cubierta alguna, sino siempre en un lugar seco y protegido.
- No cargar nunca acumuladores ajenos con este cargador, ya que existe sino peligro de incendio o explosión.
- Antes de utilizar el cargador, comprobar que el armazón, el enchufe y el cable no estén dañados. No utilizarlo cuando esté visiblemente dañado.
- No abrir el cargador a la fuerza. En caso de estar defectuoso, deberá cambiarse el cargador.
- El cargador se caliente durante la carga. No hacerlo funcionar sobre un fondo fácilmente inflamable ni en un entorno que se pueda inflamar, pues existiría peligro de incendio.
- No abrir nunca las células del acumulador, pues existe peligro de cortocircuito.
- Si el acumulador resultase dañado, podrían emanar de él vapores o líquidos dañinos. En caso de contacto accidental, lavar con agua y acudir inmediatamente al médico. Ese líquido puede irritar o incluso abrasar la piel.
- Proteger el acumulador del calor, la radiación solar intensa y el fuego, pues sino existe peligro de explosión.

Proceso de carga: (fig. 2)

Para cargar el acumulador, enchufar el cargador en una toma de corriente. A continuación, colocar el enchufe del cable de carga en el casquillo de la cizalla de hierba y arbustos.

Cuando empieza la carga del acumulador, se ilumina la lámpara de control La Roja (B) fig. 2 al final del asa. La duración de la carga es de aprox. 3-5 horas si el acumulador está descargado. Después de haber finalizado la carga, el sistema electrónico de control desactiva automáticamente la carga. Entonces la luz roja cambia de color y luces verde. Esto marcó el final del proceso de carga se indica. No es necesario controlar además el tiempo de carga.

El cargador y el asa del aparato se calientan durante el proceso de carga, siendo esto un hecho normal.

Extraer el cargador de la caja de empalme cuando no se utilice.

Durante el proceso de carga no debe utilizarse el aparato. Debería recargarse el acumulador cuando se observe una marcada disminución de la potencia de corte. Adicionalmente hay incorporado un sistema electrónico contra descargas en profundidad, que evita que se dañe el acumulador, de forma que, al alcanzarse el límite de descarga, se desconecta el acumulador. Después no debe volver a conectar el aparato, sino que primero tiene que recargar el acumulador.

Conexión y desconexión (fig. 3)

Deslizar el bloqueo de conexión C hacia delante y presionar el conmutador D. Después de conectar, ya no tiene que volver a sujetarse el bloqueo de conexión C.

Para desconectar, soltar el interruptor D.

⚠ **Cuidado: La cuchilla todavía gira.**

Reequipamiento del aparato / cambio de piezas adicionales (Fig. 4, 5 y 6)

Para protegerse de accidentes, embutir la protección suministrado sobre la cuchilla y utilizar guantes protectores.

Pulsar los dos botones laterales al mismo tiempo y extraer la cuchilla de la cizalla (fig. 5).

Extraer la suciedad, que pueda haber penetrado en la cámara de engranajes.

Antes de colocar la nueva cizalla, engrasar ligeramente el sector accionador con grasa universal convencional, de la forma descrita bajo el apartado de Mantenimiento (fig. 10).

Introducir la cizalla recortadora por la punta de sujeción trasera en el armazón de la cizalla de hierba, tal y como se muestra en la fig. 6 y hacer enclavar el sistema, presionando fuertemente sobre la placa base de la cizalla.

La posición del accionamiento excéntrico no tiene que tenerse en cuenta al cambiar de cuchilla. Al conectar, la excéntrica del engranaje se introduce automáticamente al hueco correspondiente de la cuchilla de la cizalla.

Al aparato queda así de nuevo listo para funcionar.

Instrucciones para el trabajo (FIg. 7, 8 y 9)

Con las tijeras cortaarbustos pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas.

Con la cizalla cortahierbas puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.

El cultivador (garra de remover el suelo) se emplea para mullir, airear y escardar suelos cultivados y plantas cultivadas muy próximas entre sí sin dañar las raíces, así como para preparar un lugar de plantación. Además, de este modo se pueden incorporar al suelo turba, fertilizante y abono.

Mantenimiento (fig. 10)

Hay que separar limpiando savias e impurezas de las cuchillas. Haría falta quitar el par de cuchillas al mínimo una vez por temporada. Hay que poner aceite aguado con cuidado al piñon E y a la parte trasera de la cuchilla F. No engrasar el motor y las otras partes.

¡Cuidado! Las superficies guiadoras tienen que estar untadas de aceite para poder bien deslizar. Las superficies guiadoras sin aceite pueden influir de una manera negativa en la vida útil del dispositivo.

Si las cuchillas se vuelven romas después de un prolongado tiempo, cambiarlas sólo con cuchillas originales.

Limpiar las tijeras sólo con el cepillo o un paño. No rociarlas nunca con agua ni sumergirlas.

Tratar las cuchillas con spray de mantenimiento después de cada uso.

Cambiar las cuchillas desgastadas romas.

Después del trabajo, colocar siempre la protección de las cuchillas.

Comprobar que el aparato no presente ningún daño obvio y hacerlo reparar en su caso en un centro de asistencia autorizado.

Almacenamiento

Guardar el aparato en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños. Guardar en un lugar donde no hiele.

Piezas de recambio

Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Al trabajar con esta herramienta, no utilice ningún accesorio que no esté entre los recomendados por nuestra empresa. De lo contrario, el operario u otras personas en las proximidades podrían sufrir heridas graves, o la herramienta resultar dañada.

Debe hacer las siguiente indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Protección del medio ambiente

Por favor, observe las advertencias siguientes respecto a la eliminación de baterias / acumuladores:

Baterías no son destinadas para las basuras domesticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías y/o los acumuladores.

Li-Ion

Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías y/o los acumuladores deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente.

Vd. puede entregar sus baterías y acumuladores en los puntos locales de colección de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

Si alguna vez la cizalla para setos estuviese tan gastada que se deba cambiar o ya no se tenga ninguna aplicación para ella, pensar en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, los accesorios y los embalajes no corresponden a la basura normal, sino que deberían llevarse a ser reutilizados de forma ecológica y según las disposiciones locales.

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 36 meses (En el registro 60 meses) y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y/o los acumuladores y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Envío gratuito de aparatos en caso de ser necesario

Registro de productos para la ampliación de la garantía a 5 años: **www.tonino-lamborghini-garden.com**

Servicio de atención al cliente

- Soporte competente en cuestiones referentes a la puesta en marcha
- Respuesta a preguntas técnicas
- Pedido de piezas de repuesto y suministro
- Registro de productos para la ampliación de la garantía a 5 años

Servicio

- Envío gratuito de aparatos en caso de ser necesario
- Reparación rápida, en máx. 7 días después de la llegada al servicio.

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster - Germany**, declaramos bajo responsabilidad propia que el producto/productos **Tijeras para cortar césped y arbustos con bateria GBK 6100 LI TL,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/UE** (Directriz de maquinaria), **2014/30/CE** (normativa EMV), **2011/65/EU** (normativa RoHS), sólo estación de carga **2014/35/EU** (normativa sobre baja tensión) y **2000/14/EG+2005/88/UE** (Geräuschrichtlinie) (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012/A13:2017;
EN 50581:2012;
AfPS GS 2014:01 PAK;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Sólo estación de carga:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62233:2008;EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

Nivel de ruido medido	78,4 dB(A)
Nivel de ruido garantizado	86,0 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 13.08.2019



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Vážený zákazníku,

abychom zaručili spolehlivé uvedení do provozu, sestavili jsme pro Vás tento návod k použití. Budete-li dbát následujících pokynů, bude přístroj pracovat vždy k Vaší spokojenosti a ručíme za jeho dlouhou životnost.

Naše přístroje byly před sériovou výrobou vyzkoušeny v nejtvrdších podmínkách a během výroby podrobovány stálým kontrolám. To nám dává jistotu a Vám záruku, že jste obdrželi kvalitní výrobek.

V zájmu dalšího technického vývoje jsou vyhrazeny změny konstrukce a provedení.

Obsah	**Strana**
Označení dílů	1 - 2
Obrázky	2 - 3
Vyobrazení a vysvětlivky k piktogramům	4 - 6
Účel použití	CZ-2
Všeobecné bezpečnostní pokyny	CZ-2
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na stříhání trávy a keřů	CZ-4
Technická data	CZ-6
Nabití akumulátoru	CZ-7
Zapnutí a vypnutí	CZ-7
Přestrojení přístroje / výměna nástavců	CZ-7
Pokyny k práci	CZ-7
Údržba	CZ-7
Skladování	CZ-8
Objednávka náhradních dílů	CZ-8
Služba	CZ-8
Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-8
Záruční podmínky	CZ-8
Horká linka	CZ-8
Servis	CZ-8
ES Prohlášení o shodě	CZ-9

Účel použití

V případě potřeby lze tento přístroj snadnou výměnou dodaných nástavců přestrojit na nůžky na trávu, nůžky na keře nebo na zemní kypřič.

Pokyny k práci

Tento přístroj je vhodný také pro tvarové řezy, např. při udržování hrobů. Pomocí nůžek na trávu se dají začistit hrany trávníku resp. travnaté plochy na nepřístupných místech.

⚠ Nůžky na keře by neměly a ani nenahrazují nůžky na živé ploty.

Slouží jen k zarovnávání a k zastřihávání ozdobných rostlin a keřů se slabšími větvemi. Jiné, nebo širší použití neplatí jako použití odpovídající účelu. Za škody vzniklé takovým použitím nepřebírá výrobce ani dodavatel žádnou záruku.

Nůžky na stříhání keřů jsou určené pro zastřihávání ozdobných keřů a slabého křoví.

Zemní **kypřič (kultivátor)** se používá ke kypření, provzdušnění a pletí kultivovaných půd a těsně stojících kultur šetrně vůči kořínkům a rovněž k přípravě pro osázení. Navíc je možné jím do půdy zapracovat rašelinu, hnojivo a kompost.

⚠ **Protože se přístroj ovládá jednou rukou, nedávejte, prosím, druhou volnou ruku v žádném případě do blízkosti běžícího nože.**

Jakýkoliv druh použití, který se odchyluje od pokynů v tomto návodu k použití, může způsobit poškození stroje nebo mít za následek vážné ohrožení uživatele.

K zachování Vašeho nároku na záruku a také v zájmu bezpečnosti produktu prosíme, abyste bezpodmínečně postupovali podle bezpečnostních pokynů.

Zbytková nebezpečí

I při používání nástroje v souladu s určením vždy zůstává určité riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce nástroje lze odvodit následující potenciální ohrožení:

- Kontakt s nechráněnými čelistmi nůžek (řezná zranění)
- Sáhnutí do běžících nůžek na křoví (řezné zranění)
- Nepředpokládaný náhlý pohyb řezaného materiálu (řezná zranění)
- Odvržení vadných zubů nůžek
- Odvržení částí řezaného materiálu
- Poškození sluchu, není-li nošena předepsaná ochrana sluchu
- Vdechnutí částic řezaného materiálu

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

1) Pracovní prostor

a) **Svůj pracovní prostor udržujte vždy čistý a uklizený.** *Nepořádek a neosvětlené části pracovního prostoru mohou vést k úrazům.*
b) **S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohli zapálit.*
c) **V průběhu používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** *Při odvrácení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.*

2) Elektrická bezpečnost

a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici.** *Společně s přístroji, které mají ochranné uzemnění, nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nepozměněné vidlice a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.*
b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako rourami, topením, kamny a lednicemi.** *Zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem v případě uzemnění Vašeho těla.*
c) **Přístroj nevystavujte dešti.** *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Malý okamžik nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.*

b) Používejte osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. *Používání osobního ochranného vybavení jako protiprachové masky, protiskluzové pracovní obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko poranění.*

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrický nástroj vypnutý, než jej připojíte k elektrickému napájení anebo k akumulátoru, uchopíte jej nebo ponesete. *Máte-li při nesení elektrického nástroje prst na spínači nebo připojíte-li přístroj zapnutý k elektrickému napájení, může to vést k nehodám.*

d) Před zapnutím přístroje odstraňte nastavovací nástroje a nebo klíče. *Nástroj a nebo klíč, který zůstane v otočné části přístroje, může způsobit zranění.*

e) Nepřeceňujte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. *Tak budete moct přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*

f) Používejte vhodné oblečení. Nenoste žádné volné oblečení nebo ozdoby. Vlasy, oblečení a obuv držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů. *Volné oblečení, ozdoby a nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly přístroje zachycené.*

g) Pokud je možné namontovat zařízení k odsávání prachu nebo záchytná zařízení, přesvědčte se, zda jsou tato připojená a správně použitá. *Používaní těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.*

4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

a) Nepřetěžujte přístroj. Ke své práci používejte k tomu určené elektrické nářadí. *S vhodným elektrickým nářadím budete v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.*

b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého je poškozený vypínač. *Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.*

c) Vytáhněte vidlici ze zásuvky anebo odstraňte akumulátor, než budete provádět nastavení přístroje, měnit součásti příslušenství nebo přístroj odkládat. *Toto předpisové opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.*

d) Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, držte ho mimo dosah dětí. Nenechte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

e) Přístroj důkladně ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezchybně fungují a nezadrhávají se, zda dílce nejsou zlomené nebo tak poškozené, že by mohly mít negativní vliv na funkci přístroje. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. *Mnohá nehoda má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.*

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. *Důkladně ošetřované řezné nástroje s ostrými ostřími se méně zadrhávají a nechají se lépe vodit.*

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, náhradní nástroje atd. ve smyslu těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ přístroje předepsané. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděný druh činnosti. *Použití elektrického nářadí k jiným jako určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.*

5) Servis

a) Přístroj nechte opravovat jenom kvalifikovanému personálu a pouze s použitím originálních náhradních dílů. *Tím bude zaručené, že bezpečnost přístroje zůstane zachovaná.*

6) Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů

a) Zajistěte, aby byl přístroj vypnut ještě předtím, než nasadíte akumulátor. *Nasazování (připojování) akumulátoru k elektrickému přístroji, který je zapnutý, může vést k úrazům.*

b) **Akumulátory nabíjejte pouze v takových nabíjecích přístrojích, které jsou doporučeny výrobcem.** *U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý typ akumulátorů, hrozí požár, pokud je používán k nabíjení jiných akumulátorů.*
c) **V elektrických přístrojích používejte vždy pouze k nim určené akumulátory.** *Používání jiných akumulátorů může vést k poranění a k nebezpečí požáru.*
d) **Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit propojení kontaktů akumulátoru.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*
e) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu s akumulátorovou kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Jestliže se akumulátorová kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc**. *Unikající akumulátorová kapalina může způsobovat podráždění kůže nebo popálen*iny.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:

- **Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od střihacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat ostříhaný materiál při běžícím noži nebo střihaný materiál pevně držet. Zachycený střihaný materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji.** *Malý okamžik nepozornosti při používaní nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.*
- **Při stojícím noži noste nůžky na živý plot za rukojeť. Při transportě nebo odkládání vždy nasuňte ochranný kryt.** *Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění od nože.*
- **Elektrické nářadí vždy držte za izolované rukojeti, protože řezací nůž může přijít do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** *Kontaktem řezacího nože s vedením pod napětím může kovovými částmi přístroje procházet el. napětí, což může vést k zásahu elektrickým proudem.*
- **Před zahájením práce prohlédněte, zda se v živém plotu nenachází skryté předměty, např. drát atd.** *Dávejte pozor, aby se řezací nástroj nedostal do kontaktu s drátem nebo jinými kovovými předměty.*
- **Držte elektrický nástroj správným způsobem, např. oběma rukama za rukojeti, pokud jsou dvě rukojeti k dispozici.** *Ztráta kontroly nad přístrojem může vést ke zranění.*

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na stříhání trávy a keřů

- **Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetnědětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností aznalostí, s výjimkou případu, když je nad nimi prováděn dozor a když jsou jim poskytnuty pokyny pro použití zařízení ze strany dospělé osoby, odpovědné za je-jich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dozorem, aby sezajistilo, že si nehrají se zařízením.**
- **Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí.**
- **Řezací nástroj po vypnutí přístroje dobíhá.**
- **Před čištěním přístroj vypněte.**
- **Pozor. Prsty a nohy držte mimo řeznou oblast!**
- **Motor zapněte teprve poté, co se ruce a nohy nebudou nacházet v blízkosti řezných částí.**
- **Před použitím přístroje odstraňte z pracovní plochy cizí tělesa a při práci dávejte na taková cizí tělesa pozor!**
- **Pro přepravu přístroj vždy vypněte a počkejte, až se nůž zastaví. Údržbu a čistění je možno provádět pouze na vypnutém přístroji.**
- **Mladiství do 16 let nesmí přístroj obsluhovat.**
- **Nedovolte nikdy dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem k používání, přístroj používat.**
- **Zákonná ustanovení mohou omezovat věk obsluhující osoby.**

- **Dbejte na Vaši odpovědnost vůči třetím osobám v pracovní oblasti.**
- **Nepoužívejte nůžky, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, děti nebo domácí zvířata.**
- **Používejte přístroj jen za denního světla, nebo při dostatečném umělém osvětlení.**
- **Použití stroje je třeba zabránit, nacházejí-li se v blízkosti osoby, především děti, nebo domácí zvířata.**
- **Nůžky by se měly podrobit pravidelné kontrole. Kontrolu by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko.**
- **Noste vhodný pracovní oděv, tzn. ochranné brýle, ochranu sluchu, neklouzavé uzavřené boty a pracovní rukavice. Nenoste volný oděv, který by mohl být zachycen pohybujícími se díly.**
- **Stroj by se měl pravidelně kontrolovat a udržovat, a to pouze prostřednictvím příslušného servisu.**
- **Pravidelně kontrolujte stříhací nože.**
- **Nedržte nůžky v žádném případě za nože, nebezpečí poranění také v klidovém stavu nůžek!**
- **Nikdy nesahejte na pohybující se nože, pokud chcete odstranit cizí tělesa, nebo pokud se nůžky zablokovaly.**
- **Přístroj uschovejte před dětmi na bezpečném místě.**
- **Při práci s nůžkami vždy zaujímejte stabilní postoj, zvláště když používáte schůdky nebo žebřík.**
- **Nepoužívejte nůžky s poškozeným nebo nadměrně opotřebeným stříhacím zařízením, ale nechte jej v servisu vyměnit.**
- **Nikdy nezkoušejte uvést do provozu neúplný přístroj.**
- **Pro přepravu a skladování nůžek vždy používejte ochranu nožů.**
- **Seznamte se před začátkem práce s okolím a možnými nebezpečími, které kvůli hluku přístroje nemusíte slyšet.**
- **Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství doporučené výrobcem.**
- **Je třeba mít na paměti, že je uživatel samotný odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.**
- **Před použitím je třeba stroj vizuálně zkontrolovat z hlediska poškozených, chybějících nebo chybně připevněných ochranných zařízení nebo krytů.**
- **Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným krytem nebo ochranným zařízením, resp. bez krytu nebo ochranných zařízení.**
- **Po celou dobu používání stroje je potřeba nosit ochranu očí, dlouhé kalhoty a pevnou obuv.**
- **Je třeba se vyvarovat používání stroje za špatných povětrnostních podmínek, zvláště při nebezpečí blesku.**
- **Vypněte pokaždé stroj,**
  - **vždy, když se stroj ponechá bez dohledu.**
  - **před kontrolou nebo práci na stroji**
  - **po kontaktu s cizím tělesem**
  - **vždy, když stroj začne neobvykle vibrovat**
- **Vždy zajistěte, aby byly ventilační otvory udržovány prosté cizích těles.**
- **Zachovejte vždy rovnováhu, abyste měli na svazích vždy bezpečný postoj. Choďte, neběhejte.**
- **Výstraha! Nedotýkejte se žádných pohybujících se nebezpečných dílů dříve, než se stroj vypne a než se pohyblivé nebezpečné díly zcela zastaví.**
- **Pocit brnění nebo necitlivosti rukou je známkou nadměrných vibrací. Při dlouhodobějším používání přístroje omezte dobu používání, vkládejte dostatečně dlouhé přestávky v práci, rozdělte práci mezi více osob nebo noste antivibrační ochranné rukavice.**

Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů GBK 6100 LI TL

Technická data

Napětí akumulátoru/provozní napětí	V/DC	7,2
Typ akumulátoru	Ah / Wh	2,5; 18 / lithiový
Doba provozu	min.	maximální 120
Jmenovité otáčky n_0	min^{-1}	1000
Šířka střihu *	mm	100
Délka nože **	mm	200
Zubová mezera **	mm	8
Maximální pracovní hloubka (kultivátor)	mm	90
Hmotnost	kg	0,672* / 0,766**
Hladina akustického výkonu (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	78,4 k=3,0 dB (A)
Hladina akustického tlaku (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	58,4 k=3,0 dB (A)
Vibrace (EN 60745-1:2009+A11:2010)	m/s^2	<2,5 k=1,5 m/s^2
Síťový/nabíjecí přístroj		**DKYC0960700G**
síťové napětí	V~ / Hz	100-240 / 50/60
nabíjecí napětí	V DC	9,6
nabíjecí proud	mA	700
nabíjecí doba	h	cca 3 - 5 hodin

Technické změny jsou vyhrazeny.

* Nůžky na trávník ** Nožová lišta na keře

- Uvedená hodnota vibračních emisí byla změřena normalizovaným testovacím postupem a je možno ji použít k porovnání s jiným elektrickým nářadím.
- Uvedená hodnota vibračních emisí může být také použita k odhadu množství a délky potřebných pracovních přestávek.
- Skutečná hodnota vibračních emisí se může během reálného používání elektrického nářadí od uvedené hodnoty lišit v závislosti na tom, jak je elektrické nářadí používáno.
- Pozor: K ochraně před poruchami krevního oběhu rukou, které jsou vyvolány vibracemi, je třeba včas zařadit pracovní přestávky.
- Pokuste se udržovat co možná nejmenší zatížení vibracemi. Opatření pro zmírnění zatížení vibracemi představují například nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý a i takové, kdy je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).
- Ruce a nohy nesmí být v blízkosti řezných nástrojů, zejména při zapínání motoru!

Pozor: Ochrana proti hluku! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Před uvedením do provozu

Nabití akumulátoru

Bezpečnostní pokyny

Přístroj je expedován s předem nabitým lithiovým akumulátorem. Doporučujeme však před prvním uvedením do provozu akumulátor ještě jednou nabít.

- K tomu používejte pouze dodaný nabíjecí adaptér. Tento je speciálně přizpůsobený tomuto akumulátoru.
- Nikdy nepoužívejte jiné nabíjecí adaptéry. Tyto by mohly způsobit požár – nebo explozi !
- Nabíjecí adaptér vždy chraňte před deštěm a nebo vlhkostí. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nikdy nenabíjeje nechráněný akumulátor na volném prostranství, nýbrž na suchém chráněném místě.
- Nikdy nenabíjejte pomocí tohoto nabíjecího adaptéru jiné akumulátory. Nebezpečí požáru a nebo výbuchu.
- Před každým použitím nabíjecího adaptéru zkontrolujte plášť, vidlici a kabel na poškození. V případě poškození nabíječku nepoužívejte.
- Nabíjecí adaptér nikdy neotvírejte násilím. V případě zjištění závady je zapotřebí nabíjecí adaptér vyměnit.
- Nabíjecí adaptér se v průběhu nabíjení zahřívá. Neprovozujte jej na hořlavém podkladu nebo v hořlavém prostředí. Nebezpečí požáru.
- Nikdy neotvírejte články akumulátoru.
- V případě poškození akumulátoru se mohou uvolňovat škodlivé páry nebo kapaliny. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo poleptání.
- Akumulátor chraňte před horkem, silným slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.

Nabíjecí postup (obr. 2)

K nabíjení akumulátoru zastrčte vidlici nabíjecího adaptéru do zásuvky. Potom připojte konektor nabíjecího kabelu do nabíjecí zásuvky nůžek na trávu a keře.

Začínající nabíjecí proces indikuje červený kontrolka (B) obr. 2 na konci rukojeti. U prázdného akumulátoru je doba nabíjení cca 3-5 hodin. Po nabití ukončí nabíjecí proces automaticky elektronická kontrola. Pak červené světlo změní barvu a svítí zeleně. Tím je signalizován konec nabíjecího procesu. Čas nabíjení není zapotřebí kontrolovat.

V průběhu nabíjení se nabíjecí adaptér a rukojeť přístroje zahřívají. To je normální jev.

V případě nepoužívání nabíjecí adaptér odpojte ze zásuvky.

V průběhu nabíjení se přístroj nesmí používat.

Akumulátor by se měl dobít, jakmile zjistíte citelný pokles výkonu při stříhání. V přístroji je integrovaná elektronická ochrana proti úplnému vybití, které by mohlo vést k poškození akumulátoru. Tato ochrana přístroj při dosažení meze vybití přístroj vypíná. Potom přístroj znovu nezapínejte a nejdříve akumulátor nabijte.

Zapnutí a vypnutí (obr. 3)

Pojistku proti zapnutí C posuňte dopředu a stlačte spínač D. Po zapnutí už není zapotřebí pojistku proti zapnutí C držet.

Pro vypnutí spínač D uvolněte.

⚠ POZOR! Nůž ještě dobíhá.

Přestrojení přístroje / výměna nástavců (obr. 4, 5 a 6)

Na ochranu před zraněním nasuňte dodanou ochranu na nůž a pracujte v rukavicích.

Stiskněte obě boční tlačítka současně a vyjměte střihací nůž (obr. 5).

Odstraňte event. nečistoty z převodového prostoru.

Před nasazením výměnného nože místo pohonu lehce namažte obvyklým univerzálním mazadlem, jak je popsáno také v odstavci Údržba (obr. 10).

Střihací nůž zaveďte zadním přidržovacím výstupkem do pláště nůžek na trávu tak, jako ukazuje obr. 6 a silným tlakem na základní desku nože nechte systém s kliknutím zapadnout.

Při výměně nože není nutno dbát na polohu pohono-vého výstředníku. Při zapnutí zaskočí pohonový výstředník automaticky do odpovídajícího vybrání střihacího nože.

Přístroj je nyní opět provozuschopný.

Pokyny k práci (obr. 7, 8 a 9)

Tento přístroj je vhodný také pro tvarové řezy, např. při udržování hrobů. Pomocí nůžek na trávu se dají začistit hrany trávníku resp. travnaté plochy na nepřístupných místech.

Nůžky na stříhání keřů jsou určené pro zastřihávání ozdobných keřů a slabého křoví.

Zemní **kypřič (kultivátor)** se používá ke kypření, provzdušnění a pletí kultivovaných půd a těsně stojících kultur šetrně vůči kořínkům a rovněž k přípravě pro osázení. Navíc je možné jím do půdy zapracovat rašelinu, hnojivo a kompost.

Údržba (obr. 10)

Nůž očistěte od mízy rostlin a nečistot. Pár nožů by se měl minimálně jednou za sezónu sejmout. Pastorek (E) a zadní část nože (F) opatrně namažte řídkým olejem. Motor a ostatní díly namažte.

Pozor! Vodicí plochy nožů musí být naolejovány, aby dobře klouzaly. Nenaolejované vodicí plochy mohou negativně ovlivnit životnost.

Když se nože po dlouhém používání ztupí, nahraďte je, prosím, pouze originálním náhradním nožem.

Nůžky čistěte pouze kartáčem nebo hadrem. Na přístroj nikdy nestříkejte vodu, ani jej neponořujte do vody.

Nože po každém použití ošetřete údržbovým sprejem.

Opotřebené tupé nože vyměňte.

Po použití vždy nasuňte nožovou ochranu.

Zkontrolujte, zda přístroj nemá zjevné vady a v případě potřeby nechte přístroj opravit v autorizovaném servisu.

Skladování

Přístroj skladujte vždy na suchém, čistém místě mimo dosah dětí. Skladujte v prostoru chráněném před mrazem.

Objednávka náhradních dílů

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.
Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přídavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

Služba

Servis provádí firma MOUNTFIELD prostřednictvím svých servisních středisek nebo přes své dealery. Adresu nejbližšího servisu naleznete v katalogu Mountfield nebo na webových stránkách www.mountfield.cz.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Při likvidaci baterií/akumulátoru se prosím řiďte následujícími pokyny:

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdávat staré baterie příp. akumulátory. Když Váš přístroj dosloužil musíte něj vyjmout baterie nebo akumulátor a nechat je odborně zlikvidovat.

Li-Ion

Staré baterie a akumulátory můžete odevzdat v příslušné sběrně ve své obci nebo u prodejce či v prodejně.

Když Váš přístroj jednoho dne dosslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Odevzdejte přístroj ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 36 měsíců a začíná předáním, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití ne originálních dílů v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smějí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

Horká linka

- Kompetentní podpora v případě otázek v souvislosti s uvedením do provozu
- Odpovědi na technické dotazy
- Objednávka a dodávka náhradních dílů
- Registrace produktu k prodloužení záruky na 5 let

Service

- Bezplatné zaslání přístroje v případě potřeby servisu
- Rychlá oprava do max. 5 dnů po převzetí v servisu

ES Prohlášení o shodě

My, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkt/produkty **Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů GBK 6100 LI TL,** na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2014/30/EU** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS), pouze nabíjecí stanice **2014/35/EU** (směrnice o nízkonapě ových zařízeních) a **2000/14/ES+2005/88/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012/A13:2017;
EN 50581:2012;
AfPS GS 2014:01 PAK;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Pouze nabíjecí stanice:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62233:2008;EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

měřená hladina akustického výkonu	78,4 dB(A)
zaručená hladina akustického výkonu	86,0 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 13.08.2019

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Archivace technických podkladů:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Vážený zákazník,

aby sa zabezpečilo spoľahlivé uvedenie do prevádzky, vypracovali sme tento návod na použitie. Ak budete postupovať podľa nižšie uvádzaných pokynov, bude prístroj pracovať vždy k Vašej spokojnosti a bude mať dlhú životnosť.

Naše prístroje sa pred spustením sériovej výroby skúšajú za najtvrdších podmienok a v priebehu výroby sú podrobené nepretržitej kontrole. To je pre nás istota a pre Vás záruka, že obdržíte zrelý výrobok.

V záujme ďalšieho technického vývoja si vyhradzujeme právo zmien konštrukcie a celkového prevedenia prístroja.

Obsah	**Strana**
Označenie dielov	1 - 2
Obrázky	2 - 3
Obrázky a vysvetlenie piktogramov	4 - 6
Použitie podľa určenia	SK-2
Všeobecné bezpečnostné pokyny	SK-2
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu a kríky	SK-4
Technické údaje	SK-7
Nabíjanie akumulátora	SK-8
Zapnutie a vypnutie	SK-8
Prestavenie prístroja/výmena nadstavcov	SK-8
Pokyny pre prácu	SK-8
Prevádzková údržba	SK-8
Skladovanie	SK-9
Náhradných dielov	SK-9
Opravárenská služba	SK-9
Likvidácia a ochrana životného prostredia	SK-9
Záručné podmienky	SK-9
Horúca linka	SK-9
Servis	SK-9
ES Vyhlásenie o zhode	SK-10

Použitie podľa určenia

V prípade potreby je tento prístroj možné jednoduchou výmenou priložených nadstavcov premeniť na nožnice na trávu, nožnice na kríky alebo na pôdny kyprič.

Pokyny pre prácu

Prostredníctvom **nožníc na krovie** môžete strihať jemné krovie a mierne húštie. Tento prístroj sa dobre hodí aj na tvarové strihanie, napr. pri úprave hrobov.

⚠ Nožnice na kríky nemôžu a nemajú nahradzovať nožnice na strihanie živých plotov.

Tieto nožnice sú určené na zastrihávanie a strihanie jemných kríkov alebo hustých porastov s tenkou hrúbkou konárikov a stoniek. Iné alebo nad tento rámec presahujúce použitie sa rozumie ako použitie mimo určenia a za škody, ktoré na základe toho vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí.

Pomocou týchto **nožníc na trávu** sa dajú začistiť okraje trávnika resp. plochy trávy na neprístupných miestach.

Pôdny kyprič (kultivátor) sa používa na kyprenie šetriace korene, prevzdušňovanie a pletie kultivovaných pôd a tesne rastúcich kultúr, ako aj na prípravu na výsadbu. Okrem toho je s ním možné do pôdy zapracovať rašelinu, hnojivo a kompost.

⚠ **Pretože prístroj vediete pri práci jednou rukou, v nijakom prípade nedávajte voľnú roku do blízkosti bežiacej čepele.**

Každý iný spôsob použitia, ktorý sa odlišuje od pokynov v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie stroja a vážne ohroziť obsluhu.

Aby ste si zachovali svoj nárok na záručné plnenie a v záujme bezpečnosti výrobku prosíme, aby ste bezpodmienečne dodržiavali bezpečnostné predpisy. Z konštrukčného hľadiska nie je možné úplne vylúčiť všetky zvyškové riziká.

Zostatkové riziká

Aj pri použití nástroja v súlade s použitím vždy zostáva určité zostatkové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z typu a konštrukcie nástroja je možné odvodiť nasledujúce potencionálne riziká:

- kontakt s nechránenou strihacou lištou (rezné poranenia),
- siahnutie do záhradných nožníc v prevádzke (rezné poranenie),
- nepredvídaný, prudký pohyb rezného materiálu (rezné poranenia),
- odhodenie chybných rezných zubov,
- odhodenie častí strihaného materiálu,
- poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu,
- vdýchnutie častíc strihaného materiálu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

1) Pracovní priestor

a) **Svoj pracovný priestor udržiavajte vždy čistý a upratený.** *Neporiadok a neosvetlené úseky pracovného priestoru môžu mať za následok úrazy.*

b) **S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapáliť.*

c) **V priebehu používania elektrických nástrojov držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** *Pri obzeraní sa môžete stratiť nad prístrojom kontrolu.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka nabíjačka sa musí hodiť do danej elektrickej zásuvky. Zástrčku nabíjačka nie je dovolené nijakým spôsobom meniť. Spoločne s prístrojmi, ktoré majú ochranné uzemnenie, nepoužívajte nijaké zástrčkové adaptéry.** *Nepozmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú nebezpečenstvo elektrického úderu.*

b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovanie,**

kachle a chladničky. *Zvýšené riziko elektrického úderu v prípade, že dôjde uzemneniu Vášho tela.*

c) **Prístroj nevystavujte dažďu.** *Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje nebezpečenstvo elektrického úderu.*

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov.** *Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia.*

b) **Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy noste ochranné okuliare.** *Používanie osobného ochranného vybavenia ako aú protiprachové masky, pracovná obuv s nešmykľavou podrážkou, ochranné prilby alebo protihlukové slúchadlá, podľa druhu a použitia elektrického prístroja, znižuje nebezpečenstvo poranenia.*

c) **Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či je elektrický nástroj vypnutý predtým, ako ho pripojíte na napájanie prúdom a/alebo akumulátor alebo ho zdvihnete alebo budete niesť.** Ak máte počas nosenia elektrického nástroja prst na spínači alebo prístroj pripojíte zapnutý na napájanie prúdom, môže to viesť k úrazom.

d) **Zabráňte náhodnému zapnutiu prístroja.** *Pokiaľ prístroj prenášate s prstom na vypínači alebo zapnutý prístroj pripojíte do siete, môžete si spôsobiť zranení.*

e) **Pred zapnutím prístroja odstráňte nastavovacie nástroje a alebo skrutkovače.** *Nejaký nástroj a alebo kľúč, ktorý zostane v rotačnej časti prístroja, môže spôsobiť zranenie.*

f) **Nepreceňujte sa. Dbajte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** *Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*

g) **Používajte vhodné oblečenie. Nenoste nijaké voľné oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a obuv držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** *Voľné oblečenie, ozdoby a alebo dlhé vlasy za môžu zachytiť do pohyblivých dielcov prístroja.*

h) **Pokiaľ je možné namontovať prípravky na odsávanie prachu alebo záchytávacie prípravky, presvedčite sa, či sú tieto pripojené a správne použité.** *Používaní takýchto prípravkov znižuje ohrozenie prachom.*

4) Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov

a) **Nepreťažujte prístroj. Pre svoju prácu používajte k tomu určené elektrické prístroje.** *S vhodným elektrickým vybavením budete v uvedenom výkonovom rozsahu pracovať lepšie a bezpečnejšie.*

b) **Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače.** *Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.*

c) **Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor predtým, ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte diely príslušenstva alebo prístroj odložíte.** Toto preventívne opatrenie zabráni náhodnému spusteniu prístroja.

d) **Pokiaľ elektrické nástroje nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí. Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** *Elektrické nástroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.*

e) **Prístroj dôsledne ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé dielce prístroja fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či niektoré dielce nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by mohli mať negatívny vplyv na funkciu prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené dielce opraviť.** *Nejedna nehoda má svoju príčinu v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.*

f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Dôkladne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými plochami sa menej zasekávajú a dajú sa lepšie viesť.*

g) **Používajte elektrické vybavenie, príslušenstvo, náhradné nástroje atd. v zmysle týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Rešpektujte pritom pracovní podmienky a vykonávaný druh činnosti.** *Použitie elektrického prístroja pre iné ako určené účely môže viesť ku vzniku nebezpečných situácií.*

5) Servis

a) Prístroj nechajte opravovať iba kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielcov. *Tým bude zaručené, aby zostala zachovaná bezpečnosť prístroja.*

6) Starostlivé nakladanie s prístrojmi a používanie akumulátorových prístrojov

a) Zaistite, aby bol prístroj vypnutý ešte pred tým, než nasadíte akumulátor. *Nasadzovanie (pripájanie) akumulátora k elektrickému prístroju, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazom.*

b) Akumulátory nabíjajte iba v takých nabíjacích prístrojoch, ktoré sú odporúčané výrobcom. *Pri nabíjacom prístroji, ktorý je vhodný pre určitý typ akumulátorov, hrozí požiar, pokiaľ je používaný na nabíjanie iných akumulátorov.*

c) V elektrických prístrojoch používajte vždy iba k nim určené akumulátory. *Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.*

d) Nepoužívané akumulátory uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora. *Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

e) Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s akumulátorovou kvapalinou. Pri náhodnom kontakte s akumulátorovou kvapalinou opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa akumulátorová kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše tiež lekársku pomoc. *Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobovať podráždenie kože alebo popáleniny.*

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty:

- **Všetky časti svojho tela držte v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho noža. Nepokúšajte sa odstraňovať zostríhaný materiál pri bežiacom noži alebo zostrihávaný materiál pevne držať. Zachytený zostríhaný materiál odstraňujte až pri vypnutom prístroji.** *Malý okamžik nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže mať za následok ťažké poranenie.*
- **Pri stojacom noži prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť. Pri transporte alebo odkladaní vždy nasuňte na nože ochranný kryt.** *Pozorné zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranení nožom.*
- **Elektrický nástroj držte len za izolované plochy rukoväte, pretože strihacia lišta môže mať počas prevádzky kontakt so skrytými káblami.** *Kontakt strihacej lišty s vedením pod napätím môže vystaviť napätiu kovové časti prístroja a viesť k zásahu elektrickým prúdom.*
- **Pred prácou prezrite porasty, či sa v nich nenachádzajú skryté predmety, napr. drôt atď.** *Buďte pozorní, aby strihací nástroj neprišiel do kontaktu s drôtom ani inými kovovými objektmi.*
- **Elektrický nástroj držte správne, napr. obidvomi rukami za rukoväte, keď sú k dispozícii dve rukoväte.** *Strata kontroly nad prístrojom môže viesť k poraneniam.*

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu a kríky

- **Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami s chýbajúcimi skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami. Prístroj je v tomto prípade možné používať jedine za dozoru osoby dohliadajúcej za bezpečnosť a osoby poskytujúcej potrebné pokyny k používaniu prístroja. Mali by ste dávať pozor na to, aby sa s prístrojom nehrali deti.**
- **Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osobami s chýbajúcimi skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami.**
- **Strihací nástroj sa po vypnutí prístroja chvíľu pohybuje.**
- **Pred čistením prístroj vypnite.**
- **Pozor! Prsty a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti prístroja**
- **Motor zapínajte až vtedy, keď máte prsty a nohy v bezpečnej vzdialenosti od strihacích nástrojov.**

- **Pred použitím prístroja vyčistite pracovnú plochu od cudzích predmetov a počas práce dávajte na výskyt cudzích predmetov pozor!**
- **Pri prenášaní prístroj vždy najskôr vypnite a počkajte na úplné zastavenie strihacích nožov. Údržbu a čistenie vždy vykonávajte iba na vypnutom prístroji.**
- **Deti a osoby mladšie ako 16 rokov nesmú prístroj obsluhovať.**
- **Deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nikdy nedovoľte používať prístroj.**
- **Zákonné ustanovenia môžu ohraničovať vek obsluhujúcej osoby.**
- **Nezabúdajte na zodpovednosť v rámci pracovnej oblasti prístroja voči tretím osobám.**
- **Prístroj nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti pracovnej plochy nachádzajú osoby, predovšetkým deti, prípadne zvieratá.**
- **Prístroj používajte iba pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.**
- **Nožnice je potrebné odborne udržiavať a kontrolovať. Strihacie nože je potrebné v prípade poškodenia vymieňať iba kompletne. V prípade poškodenia vplyvom nárazu je nevyhnutná odborná kontrola.**
- **Použitiu prístroja je potrebné zabrániť, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo domáce zvieratá.**
- **Pri práci používajte vhodný pracovný odev ako aj ochranné rukavice, ochranu sluchu, uzatvorené pracovné topánky s protišmykovou podrážkou. Nenoste voľné odevy, ktoré by mohli zachytiť do pohyblivých časti prístroja.**
- **Pred odložením nožníc a pred ich čistením je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k ich neúmyselnému zapnutiu, napr. pri odblokovaní spínača.**
- **Prístroj by sa mal pravidelne prekontrolovať a udržiavať a to iba kompetentnou opravárskou službou.**
- **Nožnice nikdy nechytajte za nože, riziko poranenia hrozí aj v prípade, že je prístroj vypnutý.**
- **Nikdy sa nedotýkajte bežiacich nožov, napr. kvôli odstráneniu cudzích predmetov, prípadne, keď sa nože zablokujú.**
- **Prístroj uschovávajte na mieste neprístupnom pre deti.**
- **Počas práce s prístrojom dbajte vždy na stabilný postoj, hlavne vtedy, ak stojíte na podstavci alebo striháte z rebríka.**
- **Nepoužívajte nožnice na kríky s poškodenými alebo veľmi opotrebovanými strihacími nožmi.**
- **Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplný prístroj.**
- **Pri prenášaní prístroja alebo pri jeho skladovaní vždy používajte ochranu nožov.**
- **Pred začiatkom práce sa zoznámte s okolím a dávajte pozor na možné riziká, ktoré by ste nemuseli počuť vzhľadom na hlučnosť prístroja.**
- **Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné dielce a príslušenstvo.**
- **Je potrebné dbať na to, že za úrazy alebo ohrozenia voči ostatným osobám alebo ich majetku je zodpovedný používateľ.**
- **Pred použitím je prístroj potrebné prekontrolovať opticky ohľadom poškodených, chýbajúcich alebo nesprávne pripevnených ochranných zariadení a krytov.**
- **Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením, príp. bez krytu alebo ochranných zariadení.**
- **Počas celej doby používania prístroja je potrebné nosiť ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.**
- **Je potrebné zabrániť používaniu prístroja v zlých poveternostných podmienkach, predovšetkým pri riziku bleskov.**
- **Prístroj vždy vypnite,**
  - **keď ho necháte bez dozoru,**
  - **pred kontrolou alebo opravou prístroja,**
  - **po kontakte s cudzím telesom,**
  - **keď začne neobvykle vibrovať.**
- **Vždy zabezpečte, aby sa vetracie otvory udržiavali neupchaté cudzími telesami.**
- **Vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste mali v každom okamihu bezpečný postoj na svahu. Kráčajte, nebežte.**
- **Výstraha! Pohyblivých nebezpečných dielov sa pred vypnutím prístroja a úplným zastavením pohyblivých nebezpečných dielov nedotýkajte.**
- **Pocit tŕpnutia alebo necitlivosť rúk je znakom nadmernej vibrácie. Ohraničte oblasť**

použitia, robte dostatočne dlhé prestávky, prácu rozdeľte na viacero osôb alebo pri dlhšom používaní prístroja noste antivibračné ochranné rukavice.

Akumulátorové nožnice na trávu a kríky GBK 6100 LI TL

Technické údaje

Napätie akumulátora/prevádzkové napätie	V DC	7,2
Typ akumulátora	Ah/Wh	2,5 / 18 / lítiové ióny
Doba prevádzky	min.	maximálny 120
Menovité otáčky	min^{-1}	1000
Sekacia šírka *	mm	100
Dĺžka čepelí **	mm	200
Hrúbka sekania **	mm	8
Pracovná šírka (pôdny kyprič/kultivátor)	mm	90
Hmotnosť	kg	0,672* / 0,766**
Hladina akustického výkonu (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	78,4 k=3,0 dB (A)
Hladina hluku podľa (EN 60745-1:2009+A11:2010)	dB (A)	58,4 k=3,0 dB (A)
Vibrácie podľa (EN 60745-1:2009+A11:2010)	m/s^2	<2,5 k=1,5 m/s^2

Nabíjací prístroj		**DKYC0960700G**
Sieťové napätie	V~ / Hz	100-240 / 50/60
Nabíjacie napätie	V DC	9,6
Nabíjací prúd	mA/DC	700
Nabíjací čas	h	cca 3 - 5 hodín

Technické zmeny zostávajú vyhradené

* Akumulátor pre nožnice na trávu ** Akumulátor pre nožnice na kríky

- Uvedená hodnota vibračných emisií bola zmeraná normalizovaným testovacím postupom a je možné ju použiť na porovnanie s iným elektrickým náradím.
- Uvedená hodnota vibračných emisií sa môže tiež použiť na odhad množstva a dĺžky potrebných pracovných prestávok.
- Skutočná hodnota vibračných emisií sa môže počas reálneho používania elektrického náradia od uvedenej hodnoty líšiť v závislosti od toho, ako sa elektrické náradie používa.
- Pozor: Na ochranu pred poruchami krvného obehu rúk, ktoré sú vyvolané vibráciami, je potrebné včas zaradiť pracovné prestávky.
- Zaťaženie vibráciami sa pokúste udržať na čo najnižšej úrovni. Príkladom opatrenia na zmenšenie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom treba zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, počas ktorých je elektrický nástroj vypnutý a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).
- Ruky a nohy držte vždy mimo strihacích nástrojov, predovšetkým pri zapínaní motora!

⚠ **Pozor: Ochrana proti hluku!** Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie akumulátora

Bezpečnostné pokyny:

Tento prístroj sa dodáva s vopred nabitým lítiovým akumulátorom. Doporučujeme však akumulátor pred prvým uvedením do prevádzky ešte raz nabiť.

- K tomu používajte dodanú nabíjačku. Táto je špeciálne prispôsobená danému akumulátoru.
- Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky. Tým by ste mohli zapríčiniť požiar – alebo výbuch !
- Nabíjačku trvale chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Nebezpečenstvo elektrického úderu.
- Nikdy nenabíjajte bez ochrany vonku, nabíjajte na suchom a chránenom mieste.
- Nikdy nenabíjajte na tejto nabíjačke cudzie akumulátory. Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte puzdro, zástrčku a kábel na poškodenia. Nabíjačku nepoužívajte, pokiaľ zistíte nejaké poškodenie.
- Nabíjačku neotvárajte násilím. V prípade nejakej vady je potrebné nabíjačku vymeniť.
- Nabíjačka sa v priebehu nabíjania zahrieva. Nepoužívajte ju preto na horľavom podklade alebo v horľavom prostredí. Nebezpečenstvo požiaru.
- Články akumulátora nikdy neotvárajte. Nebezpečenstvo skratu.
- V prípade poškodenia akumulátoru môže dochádzať k úniku škodlivých pár alebo kvapalín. V prípade náhodného kontaktu s týmito postihnuté miesto okamžite omyte vodou a okamžite vyhľadajte lekára. Táto kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie pokožky.
- Akumulátor chráňte pred vysokými teplotami, prudkým slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu.

Nabíjací proces: (obr. 2)

Pri nabíjaní akumulátora pripojte zástrčku nabíjačky do zásuvky. Potom zástrčku nabíjacieho kábla zastrčte do nabíjacej zásuvky nožníc na trávu a krovie.

Červená kontrolka signalizuje započatie nabíjania (B) obr.2 na konci rukoväte. U prázdneho akumulátora je doba nabíjania cca 3-5 hodiny. Po ukončení nabitia elektronická kontrola automaticky nabíjanie vypne. Nabíjačka a rukoväť náradia sa počas nabíjania zahrievajú, to je normálne. Nie je potrebné čas nabíjania kontrolovať.

Nabíjačka a rukoväť prístroja sa v priebehu nabíjania zahrievajú. Toto je normálny jav.

Pokiaľ nabíjačku nepoužívate, odpojte ju zo zásuvky.

V priebehu nabíjania sa prístroj nesmie používať.

Akumulátor je potrebné nabiť vždy, keď zistíte citeľný pokles výkonu pri strihaní. Dodatočne má prístroj integrovanú ochranu proti hlbokému vybitiu, ktorá zabraňuje poškodeniu akumulátora. Táto ochrana akumulátor pri dosiahnutí medze vybitia vypne. Potom už prístroj nezapínajte a pred novým použitím akumulátor najskôr nabite.

Zapnutie a vypnutie (obr. 3)

Blokovanie zapnutia C posuňte dopredu a stlačte spínač D. Po zapnutí už nemusíte blokovanie zapnutia C držať.

Pre vypnutie pustite spínač D.

⚠ POZOR! Nôž ešte dobieha.

Prestavenie prístroja/výmena nadstavcov (obr. 4, 5 a 6)

Na ochranu pred poranením nasuňte dodaný chránič noža na nôž a používajte ochranné rukavice.

Obidve tlačidlá po bokoch stlačte súčasne a strihací nôž vyberte (obr. 5).

V prípade potreby odstráňte z priestoru prevodovky vniknuté nečistoty.

Pred nasadením vymieňaných nožov mierne namastite oblasť pohonu bežným univerzálnym mastiacim tukom tak, ako je popísané v odstavci Prevádzková údržba (obr. 10).

Potom strihací nôž zaveďte zadným pridržiavacím výstupkom do skrine nožníc tak, ako ukazuje obr. 6, a silným zatlačením na základnú dosku noža nechajte klik-systém zapadnúť.

Na polohu excentrového pohonu nemusíte dávať pri výmene nožov pozor. Pri zapnutí vkĺzne prevodovkový excenter samočinne do príslušného vybrania strihacieho noža.

Prístroj je takto pripravený na prevádzku.

Pokyny pre prácu (obr. 7, 8 a 9)

Prostredníctvom **nožníc na krovie** môžete strihať jemné krovie a mierne húštie. Tento prístroj sa dobre hodí aj na tvarové strihanie, napr. pri úprave hrobov.

Pomocou týchto **nožníc na trávu** sa dajú začistiť okraje trávnika resp. plochy trávy na neprístupných miestach.

Pôdny kyprič (kultivátor) sa používa na kyprenie šetriace korene, prevzdušňovanie a pletie kultivovaných pôd a tesne rastúcich kultúr, ako aj na prípravu na výsadbu. Okrem toho je s ním možné do pôdy zapracovať rašelinu, hnojivo a kompost.

Prevádzková údržba (obr. 10)

Nože očistite od rastlinných štiav a nečistoty. Pár nožov by sa min. raz za sezónu mal z prístroja vybrať. Pritom je potrebné odstrániť zvyšky rastlín a cudzie predmety. Pastorky (E) a chrbty nožov (F) opatrne namastite riedkym mastiacim tukom. Motor a iné dielce nemastite.

Pozor! Klzné plochy nožov musia byť naolejované, aby si zachovali svoje klzné schopnosti. Nenaolejované klzné plochy môžu negatívne ovplyvniť životnosť.

Pokiaľ sa nože po dlhšom používaní zatupia, vymeňte ich iba za originálne náhradné nože.

Nožnice čistite iba prostredníctvom kefy alebo handry. Nikdy neostrekujte prístrojov vodou a ani ho do vody neponárajte.

Nôž po každom použití ošetrite nôž ošetrovacím sprejom.

Opotrebené tupé nože vymeňte.

Po použití vždy nasaďte chrániť noža.

Skontrolujte prístroj na zjavné chyby a v prípade potreby nechajte prístroj opraviť v autorizovanom servise.

Skladovanie

Prístroj vždy skladujte na suchom, čistom mieste mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na mieste chránenom pred mrazom.

Náhradných dielov

Ak potrebujete príslušenstvo alebo náhradné diely, obráťte sa na náš servis.

Pre prácu s týmto zariadením nepoužívajte žiadne prídavné diely okrem dielov, ktoré odporúča naša spoločnosť. V opačnom prípade môže obsluhujúca osoba alebo v blízkosti sa nachádzajúci nezúčastnení utrpieť vážne poranenia alebo sa môže poškodiť zariadenie.

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- typ prístroja,
- výrobné číslo prístroja.

Opravárenská služba

Servis vykonáva firma MOUNTFIELD vo svojich predajniach a špecializovaných servisných strediskách. Adresu najbližšieho servisu nájdete v katalógu Mountfield alebo na webových stránkach www.mountfield.sk.

Likvidácia a ochrana životného prostredia

Pri likvidácii akumulátora dbajte na nasledujúce:

Staré akumulátory alebo batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný staré batérie resp. akumulátory odovzdať.

Li-Ion

Na konci životnosti Vášho prístroja je potrebné batérie resp. akumulátory z prístroja vybrať a osobitne zlikvidovať.

Pred odovzdaním akumulátory vybite resp. zabezpečte pred skratom. Staré akumulátory môžete odovzdať do miestnej zberne príslušnej Vašej obci alebo u svojho predajcu resp. v predajni.

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce nebo mesta.

Záručné podmienky

Nezávázne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 36 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požičiavaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevz ahuje na diely podliehajúce rychlému opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

Registrácia produktu pre predĺženie záruky na 5 rokov : **www.tonino-lamborghini-garden.com**

Horúca linka

- Kompetentná podpora v prípade otázok v súvislosti s uvedením do prevádzky
- Zodpovedanie technických otázok
- Objednávka a dodávka náhradných dielcov
- Registrácia produktu pre predĺženie záruky na 5 rokov

Servis

- Bezplatné zaslanie prístroja v prípade potreby servisu
- Rýchla oprava do max. 5 dní po doručení do servisu

ES Vyhlásenie o zhode

My, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, D-64839 Münster - Germany,** týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **Akumulátorové nožnice na trávu a kríky GBK 6100 LI TL**, na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES **2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2014/30/EU** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS), Iba nabíjačka **2014/35/EU** (Smernica o elektrických zariadeniach nízkeho napätia) a **2000/14/ES+2005/88/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012/A13:2017;
EN 50581:2012;
AfPS GS 2014:01 PAK;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Iba nabíjačka:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62233:2008;EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

nameraná hladina akustického výkonu	78,4 dB(A)
zaručovaná hladina akustického výkonu	86,0 dB (A)

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy V / smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 13.08.2019

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklės

Gerbiamas pirkėjau!

Mes parengėme šią naudojimo instrukciją, kad užtikrintume patikimą darbą su įrankiu. Jei laikysitės joje pateiktų nurodymų, žirklės veiks patikimai ilgus metus nekeldamos jokių rūpesčių.

Serijiniu būdu gaminami mūsų įrankiai griežtai tikrinami ir nuolatos kontroliuojami gamybos proceso metu. Dėl to neabejojame, kad įrankis veiks patikimai, ir garantuojame Jums, kad įsigijote aukščiausios kokybės gaminį.

Įgyvendindamas techninę plėtrą gamintojas turi teisę keisti prietaiso konstrukciją.

INHALTSVERZEICHNIS	**Seite**
Paveikslėliai	1 - 3
Instrukcijoje vartojami saugos ženklai ir jų paaiškinimai	4 - 6
Paskirtis	LT-2
Bendrieji saugos reikalavimai dirbant	LT-2
Saugos nurodymai Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklės	LT-5
Techniniai duomenys	LT-8
Prieš paleidimą akumuliatoriaus krovimas	LT-9
Prietaiso įjungimas ir išjungimas	LT-9
Prietaiso išmontavimas / pjovimo ašmenų keitimas	LT-9
Rekomendacijos dėl darbo	LT-9
Priežiūra	LT-9
Laikymas	LT-10
Atsarginių dalių užsakymas	LT-10
Atliekų šalinimas ir aplinkos apsauga	LT-10
Garantija	LT-10
Karštoji linija	LT-10
Aptarnavimas	LT-10
EB atitikties deklaracija	LT-11

Tõlge algsest kasutusjuhendistoriginales

Paskirtis

Esant būtinybei šias žirkles, standartiškai skirtas krūmams karpyti, galima pritaikyti ir žolei kirpti; tam reikia įtaisyti keičiamuosius ašmenis, kurie įeina į prietaiso komplektą.

Įrankio naudojimo patarimai

Krūmų žirklės skirtos dekoratyvinių krūmų ir reto pomiškio ar krūmynų karpymui. Prietaisas taip pat gerai tinka dekoratyviniai karpymui, pvz. kapų priežiūrai.

⚠ Šios žirklės jokiu būdu negali pakeisti elektrinio krūmų pjoviklio, skirto apipjauti krūmams ir gyvatvorėms.

Žirklės skirtos apkirpti ir apipjauti dekoratyviniams krūmams ir augalams su plonomis šakelėmis. Kitoks jų naudojimas laikomas netinkamu naudojimu. Gamintojas/tiekėjas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.

Žolės žirklėmis vejos kraštus arba žolės paviršius galima švariai pjauti neprieinamose vietose.

Žemės kaklys (kultivatorius) naudojamas šakniastiebiams purenti, aerti ir ravėti dirbamą dirvą ir artimuosius augalus, taip pat ruošiantis sodinti. Be to, į dirvą galima įterpti durpių, trąšų ir komposto.

⚠ **Saugokite visas kūno dalis nuo pjovimo peilių. Nebandykite pašalinti nupjautą medžiagą veikiant įrankiui. Nelaikykite kerpamo objekto ranka. Tarp peilių įstrigusią nupjautą medžiagą pašalinkite tik prieš tai išjungę įrankį!**

Naudojant įrankį ne pagal instrukcijoje numatytą paskirtį, galima jį sugadinti ir sukelti didelį pavojų naudotojui.
Visuomet laikykitės saugos nurodymų, kad išsaugotumėte produkto garantiją ir saugumą.

Pavojai
Pavojus visada išlieka, net jeigu mechanizmo yra naudojamos tinkamai.

Likutinė rizika

Likutinė rizika išlieka net ir tuo atveju, kai krūmapjovė yra naudojama tinkamai. Krūmapjovė gali kelti šiuos pavojus:

- Prisilietimas prie neapsaugotų ašmenų (į kuriuos galima susižeisti)
- Bandymas pasiekti arba staiga sugriebti krūmapjovę, kai ji veikia (galima susižeisti)
- Nenumatytas, staigus pjaunamos medžiagos judėjimas (galima susižeisti)
- Pažeisto pjovimo danties išmetimas ar išsviedimas
- Nupjautos medžiagos išmetimas ar išsviedimas
- Sutrikusi klausa, jeigu nenaudojama tinkama ausų apsauga
- Nupjautos medžiagos įkvėpimas

Bendrieji saugos reikalavimai dirbant su elektros prietaisu

Perskaitykite visas darbų saugos taisykles ir nurodymus. Jei nesilaikysite saugos taisyklių ir nurodymų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) stipriai susižaloti. Saugos reikalavimuose vartojama sąvoka „elektros įrenginys“ taikytina ir elektros įrenginiui, jungiamam prie elektros tinklo (su maitinimo kabeliu), ir elektros įrenginiui, veikiančiam su akumuliatoriumi (be kabelio).

TINKAMAI LAIKYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

1) Darbo vieta

a) Pasirūpinkite, kad Jūsų darbo vieta visada būtų švari ir tvarkinga. *Jei darbo vieta bus netvarkinga ir neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*

b) Su prietaisu nedirbkite sprogioje aplinkoje, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. *Prietaisui veikiant susidaro kibirkštys, nuo kurių dujos ar dulkės gali užsidegti.*

c) Naudodamiesi elektros prietaisu žiūrėkite, kad pavojingoje zonoje nebūtų vaikų ir kitų žmonių. *Jeigu kas nors atitrauks Jūsų dėmesį, galite nebesuvaldyti veikiančio prietaiso.*

2) Elektros sauga

a) Prietaiso kištukas turi tikti elektros lizdui. Kištuko jokiu būdu negalima perdaryti. Nenaudokite kištuko adapterio/šakotuvo kartu su įžemintais elektros prietaisais. *Naudojant tinkamus kištukus sumažėja elektros smūgio pavojus.*

b) Dirbdami saugokitės, kad neprisiliestumėte kūnu prie įžemintų vamzdžių, šildymo sistemų, krosnių ir šaldytuvų paviršiaus. *Kūnu gali nutekėti elektros srovė – didelis pavojus patirti elektros smūgį.*

c) Saugokite prietaisą nuo lietaus. *Jei į prietaiso vidų patenka vandens, padidėja elektros smūgio*

3) Žmonių sauga

a) Būkite atidūs, žiūrėkite, ką darote, ir elkitės apdairiai dirbdami su šiuo elektros

prietaisu. Nesinaudokite juo tada, kai esate pavargę, apsvaigę nuo alkoholio, vaistų ar narkotikų. *Dėl vienos neatidumo akimirkos naudojantis įrenginiu gali būti patirtos sunkios traumos.*

b) **Naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis ir dirbdami su šiuo įrenginiu visada užsidėkite apsauginius akinius.** *Naudojantis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, kaip antai: dirbant su respiratoriumi, apsaugančiu nuo dulkių, avint batus neslystančiais padais, užsidėjus šalmą ar ausines – atsižvelgiant į elektros prietaiso rūšį ir naudojimo būdą – sumažėja pavojus patirtį elektros smūgį ir kitus sužalojimus.*

c) **Prieš jungdami prietaisą pašalinkite visus derinimo įrankius, pavyzdžiui, veržliarakčius, atsuktuvus ir pan.** *Pamirštas įrankis ar kitas reguliavimo įrankis, atsidūręs ant judančių prietaiso dalių, gali sukelti sužalojimus.*

d) **Nepervertinkite savo jėgų. Pasirūpinkite patikima atrama, kad bet kuriuo metu galėtumėte išlaikyti pusiausvyrą.** *Taip galėsite geriau suvaldyti prietaisą susidarius netikėtai situacijai.*

e) **Dirbdami dėvėkite tinkamus drabužius. Nesivilkite laisvų drabužių, nesisekite ir nemūvėkite papuošalų. Pasirūpinkite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų toliau nuo judančių prietaiso dalių.** *Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.*

f) **Jeigu galima įtaisyti dulkes susiurbiančius ar sugaunančius įtaisus, patikrinkite, ar jie taisyklingai prijungti ir tinkamai naudojami.** *Naudojantis šiais įtaisais sumažinamas dulkių keliamas pavojus.*

4) Tinkamas elektros prietaiso naudojimas ir kruopšti priežiūra

a) **Pasirūpinkite, kad prietaisas nepatirtų per didelės apkrovos. Kiekvienu atveju naudokitės prietaisais, skirtais Jūsų atliekamam darbui.** *Su tinkamu elektros prietaisu dirbsite efektyviau ir saugiau pagal gamintojo nurodytą jo našumo diapazoną.*

b) **Nesinaudokite prietaisu su sugedusiu jungikliu.** *Prietaisas, kurio neįmanoma įjungti ir išjungti su jungikliu, kelia didelį pavojų; jį reikia nedelsiant sutaisyti.*

c) **Prieš derindami prietaisą, keisdami jo reikmenis arba dėdami prietaisą į vietą, kurioje jis laikomas, ištraukite kabelio kištuką iš elektros lizdo.** *Laikydamiesi šių atsargumo priemonių užtikrinsite, kad prietaiso nebūtų įmanoma įjungti netyčia.*

d) **Nenaudojamus elektros prietaisus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Neleiskite šiais prietaisais naudotis asmenims, neperskaičiusiems ir nežinantiems šios instrukcijos. *Jeigu elektros prietaisais naudojasi žmonės, neturintys reikiamų žinių ir patirties, kyla didelis pavojus.*

e) **Kruopščiai priūrėkite prietaisą. Patikrinkite, ar tinkamai veikia judančios dalys, ar jos nestringa, nėra sulūžusios ar pažeistos taip, kad tai turėtų neigiamos įtakos prietaiso veikimui. Prieš naudojantis prietaisu sugedusios dalys turi būti sutaisytos.** *Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamos elektros prietaisų priežiūros.*

f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo paviršiai būtų švarūs ir tinkamai pagaląsti.** *Tinkamai prižiūrimi pjovimo prietaisai su aštriais pjaunamaisiais kraštais rečiau užstringa ir su jais lengviau dirbti.*

g) **Elektros prietaisus, reikmenis, darbo įrankius ir pan. prietaisus naudokite laikydamiesi pateiktų nurodymų ir taip, kaip nustatyta atitinkamos rūšies įrenginiui ar prietaisui. Kartu atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį.** *Jeigu elektros įrenginiai ar prietaisai naudojami ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.*

5) Su akumuliatoriais veikiančių elektros prietaisų naudojimas ir tinkamas elgesys su jais.

a) **Prieš dėdami akumuliatorių patikrinkite, atsakomybė prietaisas išjungtas.** *Jeigu akumuliatorius dedamas į veikiantį prietaisą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*

b) **Akumuliatorių kraukite tik su gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** *Paprastai kroviklis būna skirtas tam tikros rūšies akumuliatoriams; naudojant kroviklį su kitokiais akumuliatoriais gali kilti gaisras.*

c) **Naudokite tiktai Jūsų prietaisui skirtus akumuliatorius. aukite tik su gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** *Jei naudosite kito tipo akumuliatorius, galite sukelti gaisrą arba patirti sužalojimus.*

d) **Nenaudojamą akumuliatorių nelaikykite**

kartu su kanceliarinėmis sąvaržėlėmis, monetomis, raktais, vinimis, varžtais ir kitais metaliniais daiktais, nes jie gali sukelti trumpąjį kontaktų jungimą. *Dėl trumpojo elektros grandinės jungimo tarp kontaktų gali kilti gaisras.*

e) **Jei akumuliatoriaus prasta būklė, iš jo gali tekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jeigu vis dėlto taip įvyktų, skystį nuplaukite vandeniu. Jeigu akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, kreipkitės į gydytoją.** *Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.*

6) Prietaiso taisymas ir dalių keitimas

a) **Elektros prietaisą gali taisyti tiktai kvalifikuoti serviso tarnybos specialistai ir tiktai naudodami originalias keičiamąsias dalis.** *Taip bus užtikrintas tinkamas elektros prietaiso veikimas ir jo sauga.*

Saugos nurodymai dirbat žolės ir krūmų žirklėmis:

- **Saugokite visas kūno dalis nuo pjovimo peilių. Nebandykite pašalinti nupjautą medžiagą veikiant įrankiui. Nelaikykite kerpamo objekto ranka. Tarp peilių įstrigusią nupjautą medžiagą pašalinkite tik prieš tai išjungę įrankį!** *Dirbant gyvatvorių žirklėmis netgi dėl trumpos atidumo stokos galima patirti sunkių sužalojimų.*
- **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, prieš tai įsitikinę, kad neveikia pjovimo peiliai. Pervežant ir sandėliuojant gyvatvorių žirkles visada naudokite apsauginį gaubtą.** *Atsargus elgesys mažina sužalojimų pjovimo peiliais pavojų.*
- **Elektros įrankį laikykite tik paėmę už izoliuotų rankenos vietų, nes pjovimo peilis gali patirti sąlytį su paslėptais elektros perdavimo kabeliais.** *Pjovimo peiliui susilietus su įtampa turinčiu kabeliu, gali įvykti elektros srovės nuotėkis į prietaiso dalis ir galima patirti elektros smūgį.*
- **Prieš pradedant dirbti, patikrinkite ar gyvatvorėje nėra paslėptų objektų, pvz. laidų ir pan.** *Atidžiai stebėkite, kad pjovimo įtaisas nesusiliestų su laidu ar kitais metaliniais objektais.*
- **Elektros įrankį laikykite taisyklingai, t.y. jeigu yra dvi rankenos, laikykite abejomis rankomis.** *Praradus prietaiso valdymą, galima patirti sužalojimų.*

Saugos nurodymai dirbant žolės žirklėmis

- **Šis įrankis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) turintiems fizinių, jutiminių ar psichinių sutrikimų, neturintiems patirties ir žinių, nebent už minėtų asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba yra supažindinęs su įrankio naudojimo instrukcija. Būtina prižiūrėti vaikus ir neleisti jiems žaisti su įrankiu.**
- **Su šiuo prietaisu galite stipriai susižaloti. Įdėmiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją, kad galėtumėte tinkamai paruošti prietaisą darbui, prižiūrėti ir taisyklingai naudotis. Susipažinkite su prietaisu prieš pradėdami naudoti, jeigu yra galimybė, išklauskite patyrusio naudotojo instrukcijas.**
- **Pjovimo įrankis iš inercijos dar juda ir išjungus prietaisą,**
- **Prieš atlikdami valymo darbus būtinai išjunkite prietaisą.**
- **Dėmesio! Žiūrėkite, kad rankos ir kojos neatsidurtų pjovimo zonoje.**
- **Variklį įjunkite tik tada, kai pjovimo įrankis yra toli nuo rankų ir kojų.**
- **Prieš pradėdami dirbti pašalinkite iš darbo zonos nereikalingus daiktus; dirbdami atidžiai žiūrėkite ir laiku pašalinkite tokius daiktus.**
- **Norėdami pernešti prietaisą iš pradžių jį išjunkite ir palaukite, kol ašmenys visiškai sustos.**
- **Prieš atlikdami priežiūros ir valymo darbus būtinai išjunkite prietaisą.**
- **Su šiomis žirklėmis draudžiama dirbti asmenims, jaunesniems kaip 16 metų.**
- **Atsiminkite, kad Jūs esate atsakingi už kitus asmenis, esančius darbo zonoje.**
- **Su žirklėmis dirbkite tiktai šviesiu paros metu arba esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui.**
- **Žirkles reikia tikrinti ir atlikti jų priežiūros darbus pagal nustatytas taisykles. Jeigu žirklės sugedo nukritusios ant žemės, jas būtinai turi patikrinti specialistas.**
- **Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas remonto įmonėje.**
- **Dirbdami vilkėkite tinkamus drabužius ir naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis: apsauginiais akiniais, klausos**

apsaugos priemonėmis, avėkite uždarus batus neslidžiais padais, mūvėkite apsaugines pirštines. Nesivilkite laisvų drabužių, nes juos gali įtraukti judančios prietaiso dalys.

- **Prieš dėdami žirkles į laikymo vietą ar atlikdami priežiūros ir valymo darbus įsitikinkite, kad prietaiso nebus galima įjungti netyčia, pavyzdžiui, atlaisvinus fiksatorių.**
- **Reguliariai apžiūrėkite ašmenis, patikrinkite, ar jie nepažeisti.**
- **Žirklių jokių būdu nelaikykite už ašmenų, nes galite įsipjauti, net jeigu prietaisas išjungtas.**
- **Niekada nelieskite veikiančio prietaiso ašmenų norėdami pašalinti kokius nors prilipusius daiktus arba atblokuoti užstrigusius ašmenis. Iš pradžių išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.**
- **Prieš pradėdami bet kokius prietaiso remonto ar priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.**
- **Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- **Dirbant su prietaisu Jūsų padėtis visada turi būti stabili, ypač tada, kai naudojatės kopėčiomis ar panašiais įtaisais.**
- **Nesinaudokite žirklėmis su pažeistais arba labai nudilusiais ašmenimis.**
- **Jokiu būdu nemėginkite jungti prietaiso, jeigu trūksta kokių nors jį dalių.**
- **Gabendami ar dėdami prietaisą į laikymo vietą būtinai užmaukite apsauginį dėklą.**
- **Prieš pradėdami darbą gerai apžiūrėkite aplinką, atkreipkite dėmesį į galimą pavojų, kurio galite nepastebėti dirbdami su prietaisu dėl ko keliamo triukšmo.**
- **Naudokite tiktai gamintojo rekomenduotas keičiamąsias dalis ir reikmenis.**

Saugos nurodymai dirbant žolės žirklėmis

- **Šis įrankis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) turintiems fizinių, jutiminių ar psichinių sutrikimų, neturintiems patirties ir žinių, nebent už minėtų asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba yra supažindinęs su įrankio naudojimo instrukcija. Būtina prižiūrėti vaikus ir neleisti jiems žaisti su įrankiu.**
- **Su šiuo prietaisu galite stipriai susižaloti. Įdėmiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją, kad galėtumėte tinkamai paruošti prietaisą darbui, prižiūrėti ir taisyklingai naudotis. Susipažinkite su prietaisu prieš pradėdami naudoti, jeigu yra galimybė, išklauskite patyrusio naudotojo instrukcijas.**
- **Pjovimo įrankis iš inercijos dar juda ir išjungus prietaisą,**
- **Prieš atlikdami valymo darbus būtinai išjunkite prietaisą.**
- **Dėmesio! Žiūrėkite, kad rankos ir kojos neatsidurtų pjovimo zonoje.**
- **Variklį įjunkite tik tada, kai pjovimo įrankis yra toli nuo rankų ir kojų.**
- **Prieš pradėdami dirbti pašalinkite iš darbo zonos nereikalingus daiktus; dirbdami atidžiai žiūrėkite ir laiku pašalinkite tokius daiktus.**
- **Norėdami pernešti prietaisą iš pradžių jį išjunkite ir palaukite, kol ašmenys visiškai sustos.**
- **Prieš atlikdami priežiūros ir valymo darbus būtinai išjunkite prietaisą.**
- **Su šiomis žirklėmis draudžiama dirbti asmenims, jaunesniems kaip 16 metų.**
- **Atsiminkite, kad Jūs esate atsakingi už kitus asmenis, esančius darbo zonoje.**
- **Su žirklėmis dirbkite tiktai šviesiu paros metu arba esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui.**
- **Žirkles reikia tikrinti ir atlikti jų priežiūros darbus pagal nustatytas taisykles. Jeigu žirklės sugedo nukritusios ant žemės, jas būtinai turi patikrinti specialistas.**
- **Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas remonto įmonėje.**
- **Dirbdami vilkėkite tinkamus drabužius ir naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis: apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis, avėkite uždarus batus neslidžiais padais, mūvėkite apsaugines pirštines. Nesivilkite laisvų drabužių, nes juos gali įtraukti judančios prietaiso dalys.**
- **Prieš dėdami žirkles į laikymo vietą ar atlikdami priežiūros ir valymo darbus įsitikinkite, kad prietaiso nebus galima įjungti netyčia, pavyzdžiui, atlaisvinus fiksatorių.**
- **Reguliariai apžiūrėkite ašmenis, patikrinkite, ar jie nepažeisti.**
- **Žirklių jokių būdu nelaikykite už ašmenų, nes galite įsipjauti, net jeigu prietaisas išjungtas.**
- **Niekada nelieskite veikiančio prietaiso ašmenų norėdami pašalinti kokius nors prilipusius daiktus arba atblokuoti užstrigu-**

sius ašmenis. Iš pradžių išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.

- **Prieš pradėdami bet kokius prietaiso remonto ar priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.**
- **Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- **Dirbant su prietaisu Jūsų padėtis visada turi būti stabili, ypač tada, kai naudojatės kopėčiomis ar panašiais įtaisais.**
- **Nesinaudokite žirklėmis su pažeistais arba labai nudilusiais ašmenimis.**
- **Jokiu būdu nemėginkite jungti prietaiso, jeigu trūksta kokių nors j dalių.**
- **Gabendami ar dėdami prietaisą į laikymo vietą būtinai užmaukite apsauginį dėklą.**
- **Prieš pradėdami darbą gerai apžiūrėkite aplinką, atkreipkite dėmesį į galimą pavojų, kurio galite nepastebėti dirbdami su prietaisu dėl ko keliamo triukšmo.**
- **Naudokite tiktai gamintojo rekomenduotas keičiamąsias dalis ir reikmenis.**

Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklės GBK 6100 LI TL

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa / akumuliatoriaus įtampa	V/DC	7,2
Akumuliatoriaus talpa	Ah / Wh	2,5 / 18 / ličio jonų
Maks. veikimo laikas	min.	maksimalus 130* / 175**
Veikimo greitis n_0	min^{-1}	1000
Pjūvio plotis *	mm	75
Juostos ilgis **	mm	160
Pjūvio storis **	mm	7,8
Svoris	kg	0,600* / 0,650**
Garso galios lygis	dB(A)	86
Triukšmo lygis (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	58,4 k=3,0 dB (A)
Vibracija (DIN EN 60745-2-15)	m/s^2	<2,5 k=1,5 m/s^2

Akumuliatoriaus kroviklis

Įtampa, dažnis	V~ / Hz	100-240 / 50-60
Krovimo įtampa	V DC	9,6
Krovimo srovė	mA	700
Krovimo laikas	val.	apie 3 - 5

* Akumuliatorinės sodininko žirklės ** Akumuliatorinės krūmų pjūklelis

Gamintojas gali keisti techninius duomenis.

- Nurodyta skleidžiamos vibracijos vertė išmatuota pagal standartinius bandymų metodus ir gali būti palyginta su kitais naudojamais elektriniais įrankiais.
- Nurodyta skleidžiamos vibracijos vertė gali būti reikalinga, siekiant įvertinti reikalingų pertraukų kiekį.
- Atsižvelgiant į elektrinio įrankio naudojimo būdą, faktinė skleidžiamos vibracijos vertė elektrinio įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo nurodytos skleidžiamos vibracijos vertės.
- Pastaba. Darydami pertraukas išvengsite kraujagyslių pulsacijos.
- Stenkitės kiek manoma sumažinti vibracijų keliamą stresą. Pavyzdžiui, vibracijos stresą slopinanti priemonė yra pirštinių dėvėjimas darbų metu ir darbo laiko ribojimas. Visų eksploatavimo ciklo etapų metu, būtina į tai atsižvelgti (pvz., laikas, kai įrankis yra išjungtas, ir laikas, kai įrankis yra įjungtas, tačiau nėra naudojamas).
- Rankas ir kojas visada saugokite nuo pjovimo įrankių, visų pirma tada, kai įjungiate įrankį!
- Rankų dilgčiojimas arba sustingimas yra ilgalaikio vibracijos poveikio požymis. Ribokite darbo laiką, darykite pakankamai ilgas pertraukas, pasidalinkite darbais su kitais asmenimis arba dėvėkite antivibracines pirštines, jeigu naudojate įrankį ilgą laiką.
- Tam tikro šio įrankio skleidžiamo triukšmo negalima išvengti. Tokius darbus vykdykite tokiu paros metu, kuris yra leistinas tokiems darbams pagal įstatymus. Jeigu taikoma, laikykitės poilsio laiko reikalavimų ir iki minimumo sutrumpinkite darbo laiką. Jūs ir kiti darbo vietoje esantys asmenys turi dėvėti apsaugines ausines.

Dėmesio. Apsauga nuo triukšmo! Naudodami įrankį, laikykitės vietos teisės aktų reikalavimų

Prieš paleidimą akumuliatoriaus krovimas

Saugos reikalavimai:

Prietaisas pristatomas su įkrautu ličio jonų akumuliatoriumi. Tačiau mes rekomenduojame prieš pradedant darbą pirmą kartą įkrauti akumuliatorių iš naujo.

- Su prietaisu pristatytą kroviklį naudokite tiktai akumuliatoriui krauti.
- Kito kroviklio naudoti negalima. Dėl to gali kilti gaisras arba įvykti sprogimas.
- Kroviklį saugokite nuo lietaus ir drėgmės.
- Pavojus – galite patirti elektros smūgį! – Akumuliatoriaus niekada nekraukite ne patalpoje be tinkamos apsaugos, tam rinkitės sausą ir saugią vietą.
- Su šiuo krovikliu negalima krauti kitų akumuliatorių. Dėl to gali kilti gaisras arba įvykti sprogimas.
- Kaskart prieš naudodamiesi krovikliu patikrinkite jo gaubtą, kištuką ar laidą, pažiūrėkite, ar nėra pažeidimų. Pažeisto kroviklio naudoti negalima.
- Kroviklio nesistenkite atidaryti su jėga. Jei yra defektas, kroviklį reikia pakeisti.
- Krovimo metu kroviklis įkaista. Jo negalima dėti ant degaus paviršiaus ir naudoti aplinkoje, kurioje yra lengvai užsidegančių medžiagų. Gali kilti gaisras!
- Niekada neatidarykite akumuliatoriaus elementų. Tai pavojinga, gali įvykti trumpasis jungimas.
- Jeigu akumuliatorius sugedęs, iš jo gali rūkti dūmai ir tekėti skystis. Jei šio skysčio patektų ant odos, nuplaukite ją vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, saulės ir ugnies. Gali įvykti sprogimas!

Krovimo procesas: : (2 pav.)

Prasidėjus krovimui įsižiebia kontrolinė lemputė, šviečianti raudonai (B) 2 pav. rankenos gale. Jeigu akumuliatorius visiškai išsikrovęs, krovimas truks maždaug 3-5 valandas. Pasibaigus krovimo procesui elektroninis valdiklis automatiškai išjungs krovimą. Pasibaigus krovimo procesui kontrolinė lemputė švies žalia spalva. Krovimo laiko žiūrėti nebūtina.

Kroviklis ir prietaiso rankena krovimo metu įkaista. Tai normalus reiškinys.

Nenaudojamo kroviklio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

Krovimo metu prietaiso negalima jungti!

Jei pastebėjote, kad prietaisas ėmė veikti prasčiau, jį reikia papildomai įkrauti. Akumuliatorius turi papildomą įtaisą, neleidžiantį jam visiškai išsikrauti ir apsaugantį nuo pažeidimo. Šis įtaisas išjungia bebaigiantį išsikrauti akumuliatorių. Po to nejunkite prietaiso, iš pradžių įkraukite akumuliatorių

Prietaiso įjungimas ir išjungimas (3 pav.)

Pastumkite užraktą C (3 pav.). iki galo į kairę arba dešinę ir paspauskite jungiklį D. Prietaisui įjungti užrakto nebereikia spausti.

Norėdami išjungti prietaisą nuleiskite jungiklį D.

Dėmesio! Išjungus prietaisą ašmenys dar kurį laiką juda iš inercijos!

Prietaiso išmontavimas / pjovimo ašmenų keitimas (4, 5, 6 pav.)

Uždėkite pridedamą ašmenų apsaugos įtaisą ant ašmenų; mūvėkite apsaugines pirštines, kad nesusižeistumėte.

Vienu metu paspauskite abu mygtukus ir išimkite iš prietaiso peilius (5 pav.).

Iš mechanizmo pašalinkite susikaupusį purvą, jeigu reikia.

Iš mechanizmo pašalinkite susikaupusį purvą, jeigu reikia.

Prieš įstatydami naujus ašmenis šiek tiek ištepkite variklį standartiniu universaliu tepalu, kaip aprašyta skyriuje „Techninė priežiūra“ (10 pav.).

Įstatykite naujus ašmenis su užpakaliniu laikančiuoju jų pirštu į prietaiso gaubtą taip, kaip parodyta 6 pav., ir užfiksuokite užraktą vietoje, stipriai paspausdami pagrindinę ašmenų plokštelę.

Keičiant ašmenis nereikia kreipti dėmesio į ekscentriko padėtį. Įjungus žirkles jis pats pasislinks į atitinkamą įdubą žirklėse.

Dabar Jūsų parengtas naudoti.

Rekomendacijos dėl darbo (7, 8,9 pav.)

Su šiomis žirklėmis galima apkarpyti dekoratyvinius ir jaunus krūmus. Šis prietaisas tinka naudoti suteikiant augalams norimą formą, tai patogu prižiūrint kapus.

Su žolės žirklėmis galima lygiai apkirpti gėlynų kraštus arba nupjauti žolę sunkiai prieinamose pievelės vietose.

Priežiūra (10 pav.)

Nuo ašmenų reikia nuvalyti augalų sultis ir purvą. Ne rečiau kaip kartą per tris mėnesius reikia išimti ašmenų porą. Pašalinkite augalų likučius ir pašalinius daiktus. Plonu sluoksniu ištepkite krumpliaratį (E) ir užpakalinę ašmenų dalį (F) Variklio ir kitų dalių netepkite.

Dėmesio! Slystančius ašmenų paviršius reikia tepti, kad jie galėtų tinkamai slysti. Dėl netepamų slydimo paviršių sutrumpėja ašmenų naudojimo laikas.

Jeigu ilgai naudojami ašmenys atšipo, pakeiskite juos naujais, būtinai originaliais ašmenimis.

Žirkles valykite tiktai su šepečiu arba skiaute. Ant prietaiso negalima purkšti vandens, taip pat nardinti jo į vandenį ar kitą skystį.

Kaskart baigus naudotis ant ašmenų reikia užpurkšti apsauginio purškiklio.

Atšipusius ašmenis reikia pakeisti.

Baigus naudotis būtinai uždėti ašmenų apsaugos įtaisą.

Apžiūrėti prietaisą nustatant, ar nėra matomų defektų; atsiradusius defektus turi pašalinti įgaliotos remonto įmonės specialistai.

Laikymas

Akumuliatorines žirkles laikykite sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šalčio ir nepasiekiamoje vaikams.

Atsarginės dalys

Jeigu Jums reikia priedų arba atsarginių dalių, tuomet kreipkitės į mūsų techninės priežiūros tarnybą.

Darbui su šiuo prietaisu naudokite tik mūsų įmonės rekomenduojamas papildomas dalis. Priešingu atveju operatorius arba šalia esantys asmenys gali rimtai susižaloti arba gali būti pažeistas prietaisas.

Atsarginių dalių užsakymo metu reikia nurodyti šią informaciją:

- Įrankio tipas
- Įrankio prekės kodas

Remonto darbai

Elektrinių įrankių remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuoti elektros įrangos specialistai.

Atliekų šalinimas ir aplinkosauga

Dėmesio

Tik ES šalims
Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedusios ar panaudotos baterijos turi būti tinkamai perdirbtos pagal galiojančias baterijų ir jų utilizavimo gaires.

Li-Ion

Perdirbimas ir grąžinimas:
Vietoje to, kad grąžintų elektrinį įrankį, savininkas yra įsipareigojęs prisidėti prie tinkamo įrankio perdirbimo. Įrangos atliekas galima pristatyti į surinkimo punktą, kuriame jos bus pašalintos, laikantis nacionalinių atliekų perdirbimo ir šalinimo teisės aktų nuostatų. Tai nėra taikoma priedams ir papildomai įrangai, kurioje nėra elektrinių dalių.

Remiantis Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų ir jų įgyvendinančių nacionalinių teisės aktų nuostatomis, elektrinių įrankių atliekos turi būti surenkamos atskirai, siekiant jas panaudoti aplinkai nekenksmingu būdu.

Mes taip pat mielai priimame už jus tinkamą prietaiso su akumuliatoriumi utilizavimą. Norėdami tai padaryti, nusiųskite įrenginį aptarnavimo adresu, nurodytu naudojimo instrukcijose.

Garantija

Nepriklausomai nuo mažmeninės prekybos atstovo įsipareigojimų pagal pardavimo sutartį, bendrovė galutiniam naudotojui siūlo tokias šio elektrinio įrankio garantijas:

Garantinis laikas trunka 24 mėnesius ir prasideda nuo perdavimo momento, kurį būtina įrodyti pirkimąpatvirtinančio kvito originalu. Naudojant komercijos tikslams ar nuomai garantinis laikas sutrumpėja iki12 mėnesių. Garantinės sąlygos netaikomos nusidėvinčioms detalėms, akumuliatoriaus ir gedimams, kurie kilo panaudojusnetinkamus priedus, taisant neoriginaliomis detalėmis, panaudojus jėgą, dėl smūgio ir sulaužymo beityčinės variklio perkrovos. Garantinis pakeitimas liečia tik defektuotas detales, bet ne visą prietaisą. Garantinį remontą turi teisę atlikti tik įgaliotos remonto dirbtuvės ar gamintojo klientų aptarnavimodirbtuvės. Garantija netenka savo galiojimo, jei remontą atliko pašaliniai asmenys.

Siuntimo, pristatymo ir kitas vėlesnes išlaidas padengia pirkėjas.

Gaminio registracija pratęsia garantiją iki 5 metų:

www.tonino-lamborghini-garden.com

Karštoji linija

- Kompetentinga pagalba, susijusi su klausimais dėl eksploatacijos pradžios
- Atsakymai į techninius klausimus
- Atsarginių dalių užsakymas ir pristatymas
- Gaminio registracija pratęsia garantiją iki 5 metų

Tarnyba

- Garantijos atveju nemokamas prietaisų gabenimas
- Greitas remontas maks. 3 dienos po gavimo tarnyboje

EC atitikties deklaracija

Mes, **„ikra GmbH“, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Vokietija,** prisiimdami atsakomybę patvirtiname, kad produktas **Akumuliatorinės žolės ir krūmų žirklės GBK 6100 LI TL,** su kuriuo yra susijusi ši deklaracija, atitinka šių Direktyvų esminius saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus: Mašinų direktyva **2006/42/EG** Elektromagnetinio suderinamumo direktyva **2014/30/EU,** Direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) ir Direktyva dėl lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo, tik įkroviklis **2014/35/EU** (Žemos įtampos direktyva) ir **2000/14/EG+2005/88/EG** įskaitant pakeitimus. Dėl atitinkamo Direktyvose nustatytų saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimų įgyvendinimo, laikomasi šių standartų ir/arba techninių specifikacijų:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010;
EN 50636-2-94:2014; EN 62233:2008; EN 60335-1:2012/A13:2017;
EN 50581:2012; AfPS GS 2014:01 PAK;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

Tik įkroviklis:
EN 60335-2-29:2004+A2:2010; EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
AfPS GS 2014:01 PAK

Nustatytas garso galios lygis	78,4 dB(A)
Patvirtintas garso galios lygis	86,0 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas atitinka 2000/14/EB direktyvos V priedo nuostatas.

Gamybos metai yra įspausti vardinėje plokštelėje; juos taip pat galima nustatyti pagal serijos numerį.

Münster, 17.07.2019



Matthias Fiedler, Ikra GmbH Senior Product Manager

Techninius dokumentus rengia:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany









by Tonino Lamborghini TECNOLOGIA

DE	**Ikra Mogatec - Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf	✆ +49 3725 449 334	🖷 +49 3725 449 324
AT	**Ikra - Reparatur Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland	✆ +49 3725 449 334	🖷 +49 3725 449 324
BE	**Muldertechniek** Noorderkijl 1, 9571 AR 2e Exloermond	✆ +31 599 745024	
BG	**MTD Bulgaria EOOD** 2 Louis Ahailler Str. ,6th floor, Sofia 1404	✆ +359 2 958 81 39	🖷 +359 2 958 81 39
CY	**Lambrou Agro Ltd.** 107 Prodromos Ave, P.O.Box 24839, 1304 Nicosia	✆ +357 22 660171	🖷 +357 22 667157
CZ	**Mountfield, a.s.** Všechromy 56 (D1 EXIT 15), 251 63 Strančice	✆ +420 255 704 333	🖷 +420 255 704 220
DK	**Bahn-Larsen Skov-Have-og Parkmaskiner** Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev	✆ +45 48 28 70 20	
ES	**Ikra - Reparatur Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Alemania	✆ +49 3725 449 334	🖷 +49 3725 449 324
FI	**Railmit Oy** Hakuninvahe 1, 26100 Rauma	✆ +358 02 822 2887	🖷 +358 10 293 0263
FR	**ikra Service France, ZI de la Vigne** 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, 31190 Auterive	✆ +33 5 61507894	🖷 +33 5 34280778
GB	**BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group** South Portway Close, Round Spinney, GB-Northampton, NN3 8RH	✆ 0344 824 3524	@ customerservice@b-gr8.co.uk
GR	**Panos Vrontanis & Co** 3 Molas Street, 13671 Aharnes	✆ +30 210 2402020	🖷 +30 210 2463330
HU	**ikra Service Hungary** Budaörsi út 165., 1112 Budapest	✆ +36 1 330 4465	🖷 +36 1 283 6550
HR	**VAR - ERCO d.o.o.** Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB	✆ +385 91 571 3164	🖷 +385 1 3454 906
IT	**Brumar Garden Products S.r.l.** Loc. Valgera 110/B, 14100 ASTI (AT)	✆ +39 0141 477309	🖷 +39 0141 440385
LT	**UAB „Fokus group“** Kalvarijų g. 206, LT- 08314 Vilnius, Lietuva	✆ +370 641 76434	@
LU	**Muldertechniek** Noorderkijl 1, 9571 AR 2e Exloermond	✆ +31 599 671570	🖷 +31 599 672370
NL	**Muldertechniek** Noorderkijl 1, 9571 AR 2e Exloermond	✆ +31 599 745024	
NO	**Maskin Importeuren AS** Verpetveien 34, 1540 Vestby	✆ +47 64 953500	🖷 +47 64 953501
PL	**ABEMATECH** ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa	✆ +48 22 4245420	@ serwis@abematech.pl
PT	**Ikra - Reparatur Service** c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Alemanha	✆ +49 3725 449 334	🖷 +49 3725 449 324
RO	**SC BRONTO COMPROD S.R.L.** Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), 400235 Cluj-Napoca	✆ +40 264 435337	🖷 +40 264 406703
SE	**ikra Service** Verkstadsgatan 8, 57341 Tranås	✆ +46 763 268982	@ ikrawinbladh@gmail.com
SI	**BIBIRO d.o.o.** Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana	✆ +386 1 256 4868	🖷 +386 1 256 4867
SK	**Mountfield, a.s.** Všechromy 56 (D1 EXIT 15), 251 63 Strančice	✆ +420 255 704 333	🖷 +420 255 704 220



Prodotti distribuiti da
Products distributed by

IKRA mogatec

ikra GmbH - Schlesier Straße 36 - 64839 Münster-Altheim (Germany) - Telefon: ++49 6071 3003 0 Telefax: ++49 6071 3003 30
service@tonino-lamborghini-garden.com - www.tonino-lamborghini-garden.com

Su Licenza Di Tonino Lamborghini Spa
Under License Of Tonino Lamborghini Spa
WWW.LAMBORGHINI.IT